

Nuevas y trascendentales funciones tendrá el Ministerio de Economía

Coordinará todos los recursos públicos orientándolos a la reconstrucción y al desarrollo económico. Se crean los Comités Provinciales de Desarrollo Económico

El Presidente de la República firmó ayer un decreto que otorga amplias facultades al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción para dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

El decreto da, además, carácter legal al Comité de Programación Económica y Reconstrucción, COPEER, el que se constituirá como organismo asesor del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, en escala provincial, Comités de Desarrollo Económico, para promover una planificación económica regional, dentro de los grandes objetivos que persigue el Plan Decenal de Desarrollo.

El texto del nuevo decreto, que sanciona en forma vigorosa un principio básico de descentralización económica del país, es el siguiente:

1. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

2. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

3. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

4. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

5. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

6. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

7. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

8. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

9. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

10. El Presidente de la República, en el ejercicio de sus facultades, otorga al Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las siguientes atribuciones:

a) Coordinar y dirigir la política económica del país, sin otra autoridad superior a la suya, y para formular y ejecutar los planes de reconstrucción y desarrollo de las actividades económicas, promover y coordinar la ejecución de los recursos públicos, y aun de los recursos privados, en el orden de prioridad de los planes de reconstrucción y desarrollo.

Empresarios católicos en LA NACION



Dirigentes mundiales y nacionales de los empresarios cristianos pasaron a visitar LA NACION, en la tarde de ayer, con el fin de dar a conocer la importancia y trascendencia de este torneo. En el estrado, de izquierda a derecha, Sergio Ossa Pretot, presidente de la Unión Nacional de Empresarios Católicos de Chile; Rik Vermeire, Secretario General de UNIAPAC, de nacionalidad belga, y destacado economista y político católico; Osvaldo Sagüés, Director de LA NACION; Enrique Lyon y Enrique Barriga, del Comité organizador del torneo.

AFIRMA DIRIGENTE MUNDIAL DE EMPRESARIOS CRISTIANOS:

Solidaridad internacional debe ser el principal motor del desarrollo

Rik Vermeire, secretario general de UNIAPAC, formula declaraciones a LA NACION. En Europa existe extraordinario interés por América Latina. Presidente de la República recibe el miércoles próximo a delegados al XI Congreso Internacional de Empresarios Cristianos

Los objetivos principales, que deben lograrse del XI Congreso Internacional de Empresarios Cristianos que se inicia la próxima semana, es la solución de los problemas inmediatos que afectan a la realización de soluciones de fondo y definitivas. Hacer lo contrario será como ceder a la presión de los problemas inmediatos y dejar que se quemé la ciudad entera.

El segundo objetivo —agregó— es el de contribuir de un modo especial, a una mejor comprensión de la conciencia de todos los empresarios en lo que se refiere a los problemas y exigencias del desarrollo económico, aspecto que hasta ahora giraba, exclusivamente, en torno a los gobiernos y que se traducía en la falta de cooperación y planes de ayuda financiera y técnica, etc.

El desarrollo económico —especificó el señor Vermeire— debe ser y es una inquietud común de todos los empresarios. Ellos son promotores de la producción y por lo tanto deben ser promotores del progreso y, en consecuencia, de la paz mundial. Ellos son los que deben ser promotores de la paz mundial, de la paz económica, de la paz social y de la paz humana. Y esto, en nuestros días en que la comunidad mundial de naciones es cada vez más interdependiente, tiene una mayor vigencia y validez.

Es en consideración a esta circunstancia que el temario del Congreso incluye como uno de sus puntos principales la solidaridad internacional para fomentar el desarrollo económico y el espíritu de cooperación.

Hay que cambiar —afirmó— la tradicional concepción de ayuda, de contactos bilaterales de los países desarrollados y subdesarrollados y reemplazarla por estas ideas de cooperación y solidaridad internacional.

Por el momento, la historia plantea, como una primera etapa, crear el clima, el ambiente, la inquietud y la más amplia difusión de esta nueva posición. Esto no obsta para que en el desarrollo del Congreso surjan algunas resoluciones específicas al respecto. Cada organismo afiliado a la UNIAPAC deberá tomar compromisos formales y concretos en este sentido. Pero indudablemente existe la necesidad de precisar las concepciones y las ideas, con el fin de abrir paso al futuro una feconda acción, emanada en función de estos principios de solidaridad internacional. El desarrollo no sólo es un problema de inversiones sino también de discusión de metas y objetivos. Ello permitirá no equivocarse el camino y a ello contribuirá este torneo internacional que se realiza en Santiago.

En este arduo problema del desarrollo hay dos planes de acción, uno de emergencia, inmediato, para solucionar pequeñas cosas urgentes, y otro

de largo alcance, que debe ser estudiado y planificado en profundidad. Hay que atender simultáneamente a ambos planos, y hay que impedir que la solución de los problemas inmediatos entorpezca o anule la realización de soluciones de fondo y definitivas. Hacer lo contrario será como ceder a la presión de los problemas inmediatos y dejar que se quemé la ciudad entera.

El desarrollo económico —especificó el señor Vermeire— debe ser y es una inquietud común de todos los empresarios. Ellos son promotores de la producción y por lo tanto deben ser promotores del progreso y, en consecuencia, de la paz mundial. Ellos son los que deben ser promotores de la paz mundial, de la paz económica, de la paz social y de la paz humana. Y esto, en nuestros días en que la comunidad mundial de naciones es cada vez más interdependiente, tiene una mayor vigencia y validez.

Es en consideración a esta circunstancia que el temario del Congreso incluye como uno de sus puntos principales la solidaridad internacional para fomentar el desarrollo económico y el espíritu de cooperación.

Hay que cambiar —afirmó— la tradicional concepción de ayuda, de contactos bilaterales de los países desarrollados y subdesarrollados y reemplazarla por estas ideas de cooperación y solidaridad internacional.

Por el momento, la historia plantea, como una primera etapa, crear el clima, el ambiente, la inquietud y la más amplia difusión de esta nueva posición. Esto no obsta para que en el desarrollo del Congreso surjan algunas resoluciones específicas al respecto. Cada organismo afiliado a la UNIAPAC deberá tomar compromisos formales y concretos en este sentido. Pero indudablemente existe la necesidad de precisar las concepciones y las ideas, con el fin de abrir paso al futuro una feconda acción, emanada en función de estos principios de solidaridad internacional. El desarrollo no sólo es un problema de inversiones sino también de discusión de metas y objetivos. Ello permitirá no equivocarse el camino y a ello contribuirá este torneo internacional que se realiza en Santiago.

En este arduo problema del desarrollo hay dos planes de acción, uno de emergencia, inmediato, para solucionar pequeñas cosas urgentes, y otro

de largo alcance, que debe ser estudiado y planificado en profundidad. Hay que atender simultáneamente a ambos planos, y hay que impedir que la solución de los problemas inmediatos entorpezca o anule la realización de soluciones de fondo y definitivas. Hacer lo contrario será como ceder a la presión de los problemas inmediatos y dejar que se quemé la ciudad entera.

El segundo objetivo —agregó— es el de contribuir de un modo especial, a una mejor comprensión de la conciencia de todos los empresarios en lo que se refiere a los problemas y exigencias del desarrollo económico, aspecto que hasta ahora giraba, exclusivamente, en torno a los gobiernos y que se traducía en la falta de cooperación y planes de ayuda financiera y técnica, etc.

El desarrollo económico —especificó el señor Vermeire— debe ser y es una inquietud común de todos los empresarios. Ellos son promotores de la producción y por lo tanto deben ser promotores del progreso y, en consecuencia, de la paz mundial. Ellos son los que deben ser promotores de la paz mundial, de la paz económica, de la paz social y de la paz humana. Y esto, en nuestros días en que la comunidad mundial de naciones es cada vez más interdependiente, tiene una mayor vigencia y validez.

Es en consideración a esta circunstancia que el temario del Congreso incluye como uno de sus puntos principales la solidaridad internacional para fomentar el desarrollo económico y el espíritu de cooperación.

Hay que cambiar —afirmó— la tradicional concepción de ayuda, de contactos bilaterales de los países desarrollados y subdesarrollados y reemplazarla por estas ideas de cooperación y solidaridad internacional.

Por el momento, la historia plantea, como una primera etapa, crear el clima, el ambiente, la inquietud y la más amplia difusión de esta nueva posición. Esto no obsta para que en el desarrollo del Congreso surjan algunas resoluciones específicas al respecto. Cada organismo afiliado a la UNIAPAC deberá tomar compromisos formales y concretos en este sentido. Pero indudablemente existe la necesidad de precisar las concepciones y las ideas, con el fin de abrir paso al futuro una feconda acción, emanada en función de estos principios de solidaridad internacional. El desarrollo no sólo es un problema de inversiones sino también de discusión de metas y objetivos. Ello permitirá no equivocarse el camino y a ello contribuirá este torneo internacional que se realiza en Santiago.

En este arduo problema del desarrollo hay dos planes de acción, uno de emergencia, inmediato, para solucionar pequeñas cosas urgentes, y otro

de largo alcance, que debe ser estudiado y planificado en profundidad. Hay que atender simultáneamente a ambos planos, y hay que impedir que la solución de los problemas inmediatos entorpezca o anule la realización de soluciones de fondo y definitivas. Hacer lo contrario será como ceder a la presión de los problemas inmediatos y dejar que se quemé la ciudad entera.

El segundo objetivo —agregó— es el de contribuir de un modo especial, a una mejor comprensión de la conciencia de todos los empresarios en lo que se refiere a los problemas y exigencias del desarrollo económico, aspecto que hasta ahora giraba, exclusivamente, en torno a los gobiernos y que se traducía en la falta de cooperación y planes de ayuda financiera y técnica, etc.

El desarrollo económico —especificó el señor Vermeire— debe ser y es una inquietud común de todos los empresarios. Ellos son promotores de la producción y por lo tanto deben ser promotores del progreso y, en consecuencia, de la paz mundial. Ellos son los que deben ser promotores de la paz mundial, de la paz económica, de la paz social y de la paz humana. Y esto, en nuestros días en que la comunidad mundial de naciones es cada vez más interdependiente, tiene una mayor vigencia y validez.

Es en consideración a esta circunstancia que el temario del Congreso incluye como uno de sus puntos principales la solidaridad internacional para fomentar el desarrollo económico y el espíritu de cooperación.

Hay que cambiar —afirmó— la tradicional concepción de ayuda, de contactos bilaterales de los países desarrollados y subdesarrollados y reemplazarla por estas ideas de cooperación y solidaridad internacional.

Por el momento, la historia plantea, como una primera etapa, crear el clima, el ambiente, la inquietud y la más amplia difusión de esta nueva posición. Esto no obsta para que en el desarrollo del Congreso surjan algunas resoluciones específicas al respecto. Cada organismo afiliado a la UNIAPAC deberá tomar compromisos formales y concretos en este sentido. Pero indudablemente existe la necesidad de precisar las concepciones y las ideas, con el fin de abrir paso al futuro una feconda acción, emanada en función de estos principios de solidaridad internacional. El desarrollo no sólo es un problema de inversiones sino también de discusión de metas y objetivos. Ello permitirá no equivocarse el camino y a ello contribuirá este torneo internacional que se realiza en Santiago.

En este arduo problema del desarrollo hay dos planes de acción, uno de emergencia, inmediato, para solucionar pequeñas cosas urgentes, y otro

de largo alcance, que debe ser estudiado y planificado en profundidad. Hay que atender simultáneamente a ambos planos, y hay que impedir que la solución de los problemas inmediatos entorpezca o anule la realización de soluciones de fondo y definitivas. Hacer lo contrario será como ceder a la presión de los problemas inmediatos y dejar que se quemé la ciudad entera.

El segundo objetivo —agregó— es el de contribuir de un modo especial, a una mejor comprensión de la conciencia de todos los empresarios en lo que se refiere a los problemas y exigencias del desarrollo económico, aspecto que hasta ahora giraba, exclusivamente, en torno a los gobiernos y que se traducía en la falta de cooperación y planes de ayuda financiera y técnica, etc.

El desarrollo económico —especificó el señor Vermeire— debe ser y es una inquietud común de todos los empresarios. Ellos son promotores de la producción y por lo tanto deben ser promotores del progreso y, en consecuencia, de la paz mundial. Ellos son los que deben ser promotores de la paz mundial, de la paz económica, de la paz social y de la paz humana. Y esto, en nuestros días en que la comunidad mundial de naciones es cada vez más interdependiente, tiene una mayor vigencia y validez.

Es en consideración a esta circunstancia que el temario del Congreso incluye como uno de sus puntos principales la solidaridad internacional para fomentar el desarrollo económico y el espíritu de cooperación.

Hay que cambiar —afirmó— la tradicional concepción de ayuda, de contactos bilaterales de los países desarrollados y subdesarrollados y reemplazarla por estas ideas de cooperación y solidaridad internacional.

Por el momento, la historia plantea, como una primera etapa, crear el clima, el ambiente, la inquietud y la más amplia difusión de esta nueva posición. Esto no obsta para que en el desarrollo del Congreso surjan algunas resoluciones específicas al respecto. Cada organismo afiliado a la UNIAPAC deberá tomar compromisos formales y concretos en este sentido. Pero indudablemente existe la necesidad de precisar las concepciones y las ideas, con el fin de abrir paso al futuro una feconda acción, emanada en función de estos principios de solidaridad internacional. El desarrollo no sólo es un problema de inversiones sino también de discusión de metas y objetivos. Ello permitirá no equivocarse el camino y a ello contribuirá este torneo internacional que se realiza en Santiago.

En este arduo problema del desarrollo hay dos planes de acción, uno de emergencia, inmediato, para solucionar pequeñas cosas urgentes, y otro

de largo alcance, que debe ser estudiado y planificado en profundidad. Hay que atender simultáneamente a ambos planos, y hay que impedir que la solución de los problemas inmediatos entorpezca o anule la realización de soluciones de fondo y definitivas. Hacer lo contrario será como ceder a la presión de los problemas inmediatos y dejar que se quemé la ciudad entera.

El segundo objetivo —agregó— es el de contribuir de un modo especial, a una mejor comprensión de la conciencia de todos los empresarios en lo que se refiere a los problemas y exigencias del desarrollo económico, aspecto que hasta ahora giraba, exclusivamente, en torno a los gobiernos y que se traducía en la falta de cooperación y planes de ayuda financiera y técnica, etc.

El desarrollo económico —especificó el señor Vermeire— debe ser y es una inquietud común de todos los empresarios. Ellos son promotores de la producción y por lo tanto deben ser promotores del progreso y, en consecuencia, de la paz mundial. Ellos son los que deben ser promotores de la paz mundial, de la paz económica, de la paz social y de la paz humana. Y esto, en nuestros días en que la comunidad mundial de naciones es cada vez más interdependiente, tiene una mayor vigencia y validez.

Es en consideración a esta circunstancia que el temario del Congreso incluye como uno de sus puntos principales la solidaridad internacional para fomentar el desarrollo económico y el espíritu de cooperación.

Hay que cambiar —afirmó— la tradicional concepción de ayuda, de contactos bilaterales de los países desarrollados y subdesarrollados y reemplazarla por estas ideas de cooperación y solidaridad internacional.

Por el momento, la historia plantea, como una primera etapa, crear el clima, el ambiente, la inquietud y la más amplia difusión de esta nueva posición. Esto no obsta para que en el desarrollo del Congreso surjan algunas resoluciones específicas al respecto. Cada organismo afiliado a la UNIAPAC deberá tomar compromisos formales y concretos en este sentido. Pero indudablemente existe la necesidad de precisar las concepciones y las ideas, con el fin de abrir paso al futuro una feconda acción, emanada en función de estos principios de solidaridad internacional. El desarrollo no sólo es un problema de inversiones sino también de discusión de metas y objetivos. Ello permitirá no equivocarse el camino y a ello contribuirá este torneo internacional que se realiza en Santiago.

En este arduo problema del desarrollo hay dos planes de acción, uno de emergencia, inmediato, para solucionar pequeñas cosas urgentes, y otro

de largo alcance, que debe ser estudiado y planificado en profundidad. Hay que atender simultáneamente a ambos planos, y hay que impedir que la solución de los problemas inmediatos entorpezca o anule la realización de soluciones de fondo y definitivas. Hacer lo contrario será como ceder a la presión de los problemas inmediatos y dejar que se quemé la ciudad entera.

El segundo objetivo —agregó— es el de contribuir de un modo especial, a una mejor comprensión de la conciencia de todos los empresarios en lo que se refiere a los problemas y exigencias del desarrollo económico, aspecto que hasta ahora giraba, exclusivamente, en torno a los gobiernos y que se traducía en la falta de cooperación y planes de ayuda financiera y técnica, etc.

El desarrollo económico —especificó el señor Vermeire— debe ser y es una inquietud común de todos los empresarios. Ellos son promotores de la producción y por lo tanto deben ser promotores del progreso y, en consecuencia, de la paz mundial. Ellos son los que deben ser promotores de la paz mundial, de la paz económica, de la paz social y de la paz humana. Y esto, en nuestros días en que la comunidad mundial de naciones es cada vez más interdependiente, tiene una mayor vigencia y validez.

Es en consideración a esta circunstancia que el temario del Congreso incluye como uno de sus puntos principales la solidaridad internacional para fomentar el desarrollo económico y el espíritu de cooperación.

Hay que cambiar —afirmó— la tradicional concepción de ayuda, de contactos bilaterales de los países desarrollados y subdesarrollados y reemplazarla por estas ideas de cooperación y solidaridad internacional.

Por el momento, la historia plantea, como una primera etapa, crear el clima, el ambiente, la inquietud y la más amplia difusión de esta nueva posición. Esto no obsta para que en el desarrollo del Congreso surjan algunas resoluciones específicas al respecto. Cada organismo afiliado a la UNIAPAC deberá tomar compromisos formales y concretos en este sentido. Pero indudablemente existe la necesidad de precisar las concepciones y las ideas, con el fin de abrir paso al futuro una feconda acción, emanada en función de estos principios de solidaridad internacional. El desarrollo no sólo es un problema de inversiones sino también de discusión de metas y objetivos. Ello permitirá no equivocarse el camino y a ello contribuirá este torneo internacional que se realiza en Santiago.

En este arduo problema del desarrollo hay dos planes de acción, uno de emergencia, inmediato, para solucionar pequeñas cosas urgentes, y otro

de largo alcance, que debe ser estudiado y planificado en profundidad. Hay que atender simultáneamente a ambos planos, y hay que impedir que la solución de los problemas inmediatos entorpezca o anule la realización de soluciones de fondo y definitivas. Hacer lo contrario será como ceder a la presión de los problemas inmediatos y dejar que se quemé la ciudad entera.

El segundo objetivo —agregó— es el de contribuir de un modo especial, a una mejor comprensión de la conciencia de todos los empresarios en lo que se refiere a los problemas y exigencias del desarrollo económico, aspecto que hasta ahora giraba, exclusivamente, en torno a los gobiernos y que se traducía en la falta de cooperación y planes de ayuda financiera y técnica, etc.

El desarrollo económico —especificó el señor Vermeire— debe ser y es una inquietud común de todos los empresarios. Ellos son promotores de la producción y por lo tanto deben ser promotores del progreso y, en consecuencia, de la paz mundial. Ellos son los que deben ser promotores de la paz mundial, de la paz económica, de la paz social y de la paz humana. Y esto, en nuestros días en que la comunidad mundial de naciones es cada vez más interdependiente, tiene una mayor vigencia y validez.

Es en consideración a esta circunstancia que el temario del Congreso incluye como uno de sus puntos principales la solidaridad internacional para fomentar el desarrollo económico y el espíritu de cooperación.

Hay que cambiar —afirmó— la tradicional concepción de ayuda, de contactos bilaterales de los países desarrollados y subdesarrollados y reemplazarla por estas ideas de cooperación y solidaridad internacional.

Por el momento, la historia plantea, como una primera etapa, crear el clima, el ambiente, la inquietud y la más amplia difusión de esta nueva posición. Esto no obsta para que en el desarrollo del Congreso surjan algunas resoluciones específicas al respecto. Cada organismo afiliado a la UNIAPAC deberá tomar compromisos formales y concretos en este sentido. Pero indudablemente existe la necesidad de precisar las concepciones y las ideas, con el fin de abrir paso al futuro una feconda acción, emanada en función de estos principios de solidaridad internacional. El desarrollo no sólo es un problema de inversiones sino también de discusión de metas y objetivos. Ello permitirá no equivocarse el camino y a ello contribuirá este torneo internacional que se realiza en Santiago.

En este arduo problema del desarrollo hay dos planes de acción, uno de emergencia, inmediato, para solucionar pequeñas cosas urgentes, y otro

de largo alcance, que debe ser estudiado y planificado en profundidad. Hay que atender simultáneamente a ambos planos, y hay que impedir que la solución de los problemas inmediatos entorpezca o anule la realización de soluciones de fondo y definitivas. Hacer lo contrario será como ceder a la presión de los problemas inmediatos y dejar que se quemé la ciudad entera.

El segundo objetivo —agregó— es el de contribuir de un modo especial, a una mejor comprensión de la conciencia de todos los empresarios en lo que se refiere a los problemas y exigencias del desarrollo económico, aspecto que hasta ahora giraba, exclusivamente, en torno a los gobiernos y que se traducía en la falta de cooperación y planes de ayuda financiera y técnica, etc.

El desarrollo económico —especificó el señor Vermeire— debe ser y es una inquietud común de todos los empresarios. Ellos son promotores de la producción y por lo tanto deben ser promotores del progreso y, en consecuencia, de la paz mundial. Ellos son los que deben ser promotores de la paz mundial, de la paz económica, de la paz social y de la paz humana. Y esto, en nuestros días en que la comunidad mundial de naciones es cada vez más interdependiente, tiene una mayor vigencia y validez.

HORA DEL CIERRE:

VALPARAISO, CAMPEON JUVENIL DE BASQUETBOL

Doblegó en la final al equipo de Osorno, 46 a 28 — Santiago fue aventajado por la revelación del certamen, Ancud, 39-34

El quinto juvenil de Valparaíso, al vencer holgadamente a Osorno por 46-28, se clasificó anoche, en Osorno, Campeón Nacional de Basquetbol. Osorno no fue el rival esperado para el invicto equipo porteño, que lució juego y calidad de campeón.

En el otro partido de la reunión final, Ancud dio una nueva sorpresa, derrotando al cuadro de Santiago por el marcador de 39-34. Con estos resultados, la colocación final fue: 1.º Valparaíso, campeón nacional, 42 a 41.

Campana de saneamiento de atmósfera realiza Municipio

La Municipalidad está preocupada y ya ha adoptado diversas medidas tendientes a impedir la contaminación de la atmósfera, por emanación de gases tóxicos que despiden algunos vehículos de la locomoción colectiva, dice el Alcalde en informe enviado al Asesor Jurídico del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Oscar Aramayo, en relación con observaciones que esa Secretaría de Estado formuló sobre el problema.

Falsa información sobre nombramiento de un juez

Ministro de Justicia aclara inexacta noticia del taloide "Clarín"

Un enérgico desmentido envió ayer el Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar Escobar, al Director del diario "Clarín", a raíz de una publicación aparecida en el mencionado periódico y que aseveraba que el nombramiento de un juez de Angol, se había efectuado.

En el diario de su dirección de fecha 22 del presente aparece una publicación titulada "Abogado liberal implicado en malversación es Juez de Angol", y en la que se sostiene que el Ministerio de Justicia ha premiado con el nombramiento de Juez de Angol a un señor de filiación liberal de nombre Nelson Carrasco.

En consecuencia, ruego a usted que en conformidad con lo dispuesto en el Art. 8 del DFL N.º 425 sobre Abuso de Publicidad, se sirva inyectar la presente rectificación en la forma y condiciones que establece dicho precepto legal.

Saluda a usted, ENRIQUE ORTÚZAR ESCOBAR, Ministro de Justicia.

Banco de Chile

CAPITAL Y RESERVAS E° 26.027.048,27

ANUNCIA LA APERTURA DE SU NUEVA SUCURSAL EN

PUERTO MONTT



QUE INICIARA SUS OPERACIONES EL LUNES 25 DE SEPTIEMBRE Y CON LA CUAL COMPLETA UNA RED DE 41 OFICINAS AL SERVICIO DE SU CLIENTELA

profesores detenidos por orden del Ministro sumariante

Los profesores René Rozas Cereceda, José Candia Ballesteros y Julio González Villegas, que habían sido detenidos por orden del Ministro sumariante, fueron trasladados a la Cárcel Pública de Santiago, después de haber sido interrogados por espacio de casi cuatro horas.

Orden de expulsión contra 4 desertores de base de Usuhia

El Ministerio del Interior dictó un decreto de expulsión del territorio nacional de cuatro desertores de la base naval argentina de Usuhia, que llegaron a Bahía Yendegala. Se trata de Adolfo Fierro, Pedro Busico, Norberto Galeano y Osvaldo Brandan.

18

Empleados prebendarios agradecen la cooperación del Partido Conservador

El presidente del Partido Conservador, Héctor Correa Letelier, recibió ayer al presidente del Departamento Prebendario, don Carlos Rodríguez, al presidente del Departamento de Asesoría, don Ramón Llanos, al Rector del Seminario de Anicó, don Padre Aurelio Bórquez, y al ex diputado de la provincia de Cautín, don José Carrupí. Todos le plantearon diversos problemas de interés regional.

Con el señor Correa Letelier se entrevistaron, posteriormente, los dirigentes del Departamento Prebendario, quienes se refirieron a problemas derivados del último conflicto de la locomoción colectiva.

Universitarios radicales rechazan actitudes de los divisionistas

● Acuerdo nacional del grupo perteneciente a la Universidad Técnica del Estado

El Grupo Universitario Radical de la Universidad Técnica del Estado, ha emitido una declaración, en la que rechaza enérgicamente la actitud divisionista de algunos militantes del Grupo Universitario Radical de la Universidad de Chile.

El acuerdo fue adoptado en la Asamblea Nacional, con la concurrencia de delegaciones de Concepción, Temuco y Valdivia.

La declaración agrega: "Los universitarios radicales debe-

mos asumir la responsabilidad que nos corresponde como jóvenes, produciendo la división del Partido; sino, mandándonos a una lucha para que nuestra colectividad no se aparte de la línea programática y doctrinaria".

Por el Comité Ejecutivo Nacional de los universitarios radicales de la Universidad Técnica del Estado, firman Sergio Aravena Oñares, presidente, y César Rojas, secretario general.



Despedida al presidente del Senado

Senadores de todos los partidos políticos concurrieron al mediodía de ayer a un coctel de despedida en honor del presidente del Senado, don Hernán Videla Lira, con motivo de su próximo viaje al extranjero. También asistieron el Primer Vicepresidente de la Cámara de Diputados, don Gustavo Loyola; el Prosecretario, don Eduardo Cañas, y el Edecán de esta misma Corporación, coronel (R) Oscar Valde.

Valde: el personal superior del Senado, encabezado por el Secretario, don Hernán Videla Lira, en breve discurso, ofreció la despedida, quien partirá el próximo lunes rumbo a Italia, acompañado de su esposa, la señora Videla, y el Edecán de la Cámara Alta, coronel (R) Oscar Gaete.

MUESTRA DIDACTICA.—Ayer clausuró el Tercer 13 de Niños su interesante y completa exposición en homenaje a Fiestas Patrias. Un mapa monumental, culturas indígenas, maquetas en que se mostraron la Antártida e Isla de Pascua, la Primera Junta de Gobierno y notables trabajos de artes plásticas, fueron

ejecutados por las alumnas dirigidas por profesoras y en horas extras. En el grabado, visitan la exposición estudiantes latinoamericanos de UNESCO; los acompañan la directora del Establecimiento, Zulema Munizaga; la escritora Patricia Morgan, apoderada, el profesor Raimundo Charlin y alumnas.

MEDIANTE CONDONACION TOTAL:

SANEARAN TITULOS DE 550 COLONOS DE ZONA AUSTRAL

La primavera ha traído un momento propicio a los menos de 550 familias que viven del trabajo agrícola en diversas localidades de Maluco, Cautín, Valdivia, Osorno y Valdivia. Se trata de un proyecto de ley enviado por el Ejecutivo al Congreso y por el cual se autoriza a los jefes de las Oficinas de Tierras y a los Conservadores de Bienes Raíces para condonar los saldos insolubles de precios e intereses que dichos colonos adeuden al Fisco por la venta de dichas hijuelas, a fin de que sus títulos queden definitivamente saneados, y sus felices propietarios en condiciones de poder solicitar créditos, superávit, asistencia técnica y todas aquellas formas de ayuda que el Estado dispensa a quienes tienen sus papeles en orden.

LEGISLACION ANTIGUA

Estas hijuelas—en número de unas 740—fueron vendidas por el Gobierno a campesinos de aquellas provincias en el curso de los últimos 30 años. Es de hacer notar que no pudieron ser entregadas a título gratuito, debido a que la antigua legislación sobre tierras no permitía entregar en esa forma, sino terrenos de un valor inferior a 50 escudos, lo que hacía prácticamente imposibles operaciones de tal género. En consecuencia, tanto para el colono como para el país, se creó un problema de difícil solución.

El DFL N.º 65, que empezó a aplicarse en noviembre de 1960, puso término a la antigua legislación de 1933, pero ya se habían vendido muchas hijuelas siguiendo el antiguo sistema, que exigía el pago de 30 cuotas anuales. Muchos colonos, debido a su escasa ca-

pacidad económica, cayeron en mora al término del tercer año de ejercicio agrícola y esto les cerró las puertas de los Bancos y de todos los organismos que impartían asistencia técnica a la agricultura.

Gracias al proyecto de ley que acaba de enviar al Congreso el Ejecutivo, y que lleva las firmas del Presidente Alessandri y de su Ministro de Tierras y Colonización, don Philippon, serán favorecidos los ocupantes de hijuelas en los lugares que se indican: fundo San Ramón, de Maluco; Matías y Sánchez, Pimayquenco y Santa Celia, de Cautín; Culpay, Llanocura y Mantilhue, de Valdivia; Chan Chan Ponco, de Dolloimol; y Santa Elvira, de Osorno; y Cañas de La Isla, de Llanquihue.

En total, a superficie favorecida por esta condonación es de 31 mil 533 hectáreas.

Reunión con el Ministro Serrano

El primer vicepresidente del Partido Radical, Jaime Torres Rodríguez, celebró en la tarde de ayer una larga entrevista con el Ministro de Minería e Interior de Hacienda, don Enrique Serrano, para estudiar un posible financiamiento al sueldo vital docente. En la reunión participaron asimismo, otros representantes de los Partidos de Gobierno.

En relación con el primer punto, hoy se realizará una nueva reunión, con el Ministro Serrano.

Liberales divulgan discurso del senador Ibáñez sobre el cobre

De acuerdo a instrucciones del presidente del Partido Liberal, el Departamento de Estudios de esta colectividad política, que dirige el señor Fabio Valde Larraín, ha iniciado un detenido análisis del documentado discurso, sobre Política del Cobre, pronunciado en la Cámara Alta por el senador liberal don Valparaíso y Aconcagua, don Pedro Ibáñez Ojeda.

Este discurso ha tenido gran repercusión en todos los círculos políticos y sectores de la producción nacional. Será divulgado en todas las asambleas liberales del país, por resolución de la Directiva Nacional del Partido.

"La clase obrera no es marxista", dice el diputado Manuel Tagle

"Nuestro deseo es que los núcleos conservadores no solamente actúen en elecciones políticas, sino que hagan política, actuando en la línea de la clase obrera, para darle un mayor bienestar".

REGRESO DIPUTADO SERGIO DIEZ URZUA

Regresó de Buenos Aires, donde había viajado por asuntos particulares, el primer vicepresidente del Partido Conservador, diputado Sergio Diez Urzúa.

El señor Diez viajará a la zona norte el próximo lunes, integrando la Comisión de Diputados de la Cámara de Diputados que investigará las condiciones de vida y trabajo en la industria salitrera.

Dirigente de la J. Liberal hablará de Reforma Agraria

El vicepresidente de la Juventud Liberal, don José Luis Aguirre, dará a conocer algunos aspectos del programa sobre Reforma Agraria, que conocerá la Comisión Nacional de su organización, en un distinguido momento agrario, y hablará por Radio Nacional de Agricultura, a las 11.40 horas, mañana.

El señor Aguirre es un distinguido ingeniero agrónomo, y habitará en la zona norte, a las 11.40 horas, mañana.

12a. ASAMBLEA RADICAL. "DR. LUIS AGUIRRE, CUBA". Cita a reunión mañana, a las 10.30 horas, en su local de Juvén Salas 4031.

ACTIVIDADES PARTIDARIAS

PARTIDO RADICAL

CAJA DE COLONIZACION AGRICOLA

COLONIA "SANTA FE"

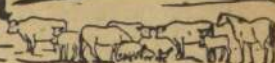
SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LOS INTERESADOS, LA NOMINA DE LOS ASIGNATARIOS DE HUERTOS FAMILIARES DE LA COLONIA "SANTA FE", QUE EL HONORABLE CONSEJO DE LA CAJA DE COLONIZACION AGRICOLA ASIGNO A LOS INQUILINOS Y A LOS OBREROS AGRICOLAS DE LA HACIENDA "SANTA FE" EN SESION N.º 62 EXTRAORDINARIA DE 13 DEL PRESENTE MES, EN CONFORMIDAD AL ARTICULO 66, DEL D. F. L. N.º 76.

NOMBRE DEL ASIGNATARIO	PROFESION	HUERTO ASIGNADO	NOMBRE DEL ASIGNATARIO	PROFESION	HUERTO ASIGNADO
ZAPATA YANEZ ENRIQUE	Carbonero	1	GONZALEZ NAVARRETE, JOSE	Obrero Agrícola	98
FUICA CABEZAS, MARINO	Jefe Lechería	2	GODOY GODOY, EDUARDO	Obrero Agrícola	99
MILLADO AGUILAR, LUIS O	Mediero	3	ESCOBAR ESCOBAR, HUMBERTO	Obrero Agrícola	100
SIERRA MORA, JUAN A.	Obrero Agrícola	4	GONZALEZ GONZALEZ, JOSE	Obrero Agrícola	101
LOPEZ SEPULVEDA, JUAN	Inquilino	5	ERIKES C. EUSTACIO	Obrero Agrícola	102
ABURTO CUEVAS, ANA	Ocheladora	6	GALLARDO GALLARDO, DOMINGO	Obrero Agrícola	103
AGUILERA, MARIA	Ocheladora	7	ESPINOZA TOLEDO, JOSE S	Obrero Agrícola	104
CASTILLO V. PAUL	Ocheladora	8	CHURRER, JUAN	Obrero Agrícola	105
DURAN RIVEROS, PEDRO	Herrero	9	ESCOBAR CARRERA, ABEL	Obrero Agrícola	106
DIAZ REYES, MANUEL	Inquilino	10	ERIKES CARRASCO, AURELIO	Obrero Agrícola	107
FUENTEALBA M. EDMUNDO	Tunelero	11	ESCOBAR G. FLORENTINO	Obrero Agrícola	108
MUÑOZ CENTRE, CARMEN	Ocheladora	12	AREVALO V. MANUEL	Obrero Agrícola	109
MUÑOZ OLIVA, TERESA	Ocheladora	13	VENEGAS MUÑOZ, JOSE P	Obrero Agrícola	110
PINEDA ESCOBAR, EDUARDO	Inquilino	14	JARA FUENTES, JOSE P	Mayordomo	111
ESCOBAR ZARAVIA, JUAN	Inquilino	15	CASTILLO M. GERARDO	Inquilino	112
ONATE TOLEDO, FIDELICIA	Ocheladora	16	ERIKES ERICES, RENE	Obrero Agrícola	113
PINTO ARAYA, PEDRO	Indiante Mecánico	17	MENDES ORMENO, JOSE A.	Inquilino	114
CABEZAS OLIVA, JUAN DE DIOS	Obrero Estalero	18	DIAZ GODOY, PEDRO	Obrero Agrícola	115
URRUTIA S. SEBASTIANA	Ocheladora	19	CEA RIQUELME ALFONSO	Obrero Agrícola	116
ALBORNOZ DE C. BLANCA	Ocheladora	20	MORAGA CASTILLO FRANCISCO	Inquilino	117
AGUILERA QUEZADA, CARMEN	Ocheladora	21	CARLOS GOMEZ, HUMBERTO	Inquilino	118
BEITRAN A. MERCEDES	Carpintero	22	CARDENAS ACUNA, JOSE DEL C	Inquilino	119
GAJARDO, ELIAS	Ocheladora	23	CARDENAS CARDENAS, ARTURO	Obrero Agrícola	120
GRANDON T. ALBERTINA	Obrero Agrícola	24	CIPUENTES RIVERA, FERMIN	Obrero Agrícola	121
LARRIGON RAMIREZ, JUAN C.	Obrero Agrícola	25	PABLO VILLAGRAN JOAQUIN	Obrero Agrícola	122
SILVA SILVA, HUMBERTO	Obrero Agrícola	26	MUÑOZ VIZCARRA, DESIDERIO	Inquilino	123
PARRA VENEGAS, JOSE	Obrero Agrícola	27	BEITRAN RIQUELME FERNANDO	Inquilino	124
PAREDES PAREDES, GERMAN	Obrero Agrícola	28	CONCHA LEON, HUMBERTO	Obrero Agrícola	125
PEREIRA V. LUIS	Obrero Agrícola	29	CHURRER, JUAN	Obrero Agrícola	126
PINTO RIOS, ELIZALDO	Inquilino	30	CEA SALAZAR ALFONSO	Obrero Agrícola	127
PINEDA MOLINA, JOSE	Tractorista	31	HEZENBERGER MEJIA, OTTO	Obrero Agrícola	128
POBLETE CALLEGOS, ABRAHAM	Obrero Agrícola	32	CUEVAS RIVAS, MARIA	Obrero Agrícola	129
POBLETE CALLEGOS, JUAN A.	Obrero Agrícola	33	DIAZ REYES, JUAN	Obrero Agrícola	130
HENRIQUEZ M. HECTOR E.	Obrero Agrícola	34	CEA VILGIRON, MANUEL	Obrero Agrícola	131
QUINTANA PARADA, JOSE R.	Obrero Agrícola	35	CAÑALES A. GALVARINO	Obrero Agrícola	132
QUINTANA PARADA, JOSE R.	Obrero Agrícola	36	CEA VILGIRON, HUMBERTO	Obrero Agrícola	133
QUILLODIAN FLORES, JOSE	Obrero Agrícola	37	CONTRERAS H. DELEIN	Inquilino	134
REIMAN, GONZALEZ, JUAN	Obrero Agrícola	38	CONCHA LEON, SAMUEL	Inquilino	135
RIQUELME C. EDUARDO	Obrero Agrícola	39	CAMPOS CAMPOS, EXEQUIEL	Obrero Agrícola	136
RIQUELME GRANDON, JUAN	Obrero Agrícola	40	CHAVEZ S. REINALDO	Obrero Agrícola	137
RIQUELME GRANDON, JOSE	Obrero Agrícola	41	ARENAS BERRIOS, ANSELMO	Obrero Agrícola	138
RIQUELME GRANDON, ARNOLDO	Obrero Agrícola	42	GONZALEZ B. CERIUNDO	Obrero Agrícola	139
BARRIGA SANDOVAL, LEONARDO	Obrero Agrícola	43	PEREZ VALDE, ALBERTO	Obrero Agrícola	140
AREVALO MOLINA, ISIDORO	Obrero Agrícola	44	SAVEDRA MONTES, JOSE A.	Obrero Agrícola	141
BEITRAN BEITRAN, MELARDO	Obrero Agrícola	45	GODOY PINO, PEDRO	Obrero Agrícola	142
GUERRER, ERIC	Obrero Agrícola	46	ZURITA GATICA, PEDRO	Obrero Agrícola	143
ESPINOZA CASTILLO, JOSE	Obrero Agrícola	47	MEJIAS QUEZADA, MARIA	Obrero Agrícola	144
LUARTE M. JUAN D.	Obrero Agrícola	48	LUARTE BARRERA, FLORENTINO	Obrero Agrícola	145
POBLETE, NORBERTO	Obrero Agrícola	49	LUARTE BARRERA, MANUEL	Obrero Agrícola	146
GONZALEZ A. FRANCISCO	Obrero Agrícola	50	ONATE ONATE, JULIO	Obrero Agrícola	147
BAVEDRA SAavedra, JUAN	Obrero Agrícola	51	HUENCHUN C. JOSE DEL C	Obrero Agrícola	148
RAMIREZ AEDO, ROQUE A.	Obrero Agrícola	52	GODOY PARADA, JUAN DE LA C	Obrero Agrícola	149
SEPULVEDA F. EDMUNDO	Obrero Agrícola	53	FUENTEALBA CANTINO, JOSE H.	Obrero Agrícola	150
VENEGAS UMANA, ELISEO	Obrero Agrícola	54	CHAVEZ M. ANTONIO	Obrero Agrícola	151
VILLANUEVA SAEZ, MIGUEL	Obrero Agrícola	55	RICES CARRASCO, ABDOLIO	Obrero Agrícola	152
ILABACA M. JOSE DEL R.	Obrero Agrícola	56	ABURTO SOTO, CARLOS	Obrero Agrícola	153
GRIZ BEITRAN, SAMUEL	Obrero Agrícola	57	BASCUNAN C. GUILLERMO	Obrero Agrícola	154
PARRA PARRA, ELEUTERIO	Obrero Agrícola	58	VELOSO VELAZO, JUAN B.	Obrero Agrícola	155
OLIVARES OLIVARES, NIBALDO	Obrero Agrícola	59	VENEGAS CASTILLO, ELEAZAR	Obrero Agrícola	156
MUÑOZ OLIVA, LUIS A.	Obrero Agrícola	60	VENEGAS MERCADO, OSCAR	Obrero Agrícola	157
OLIVA CEA, JUAN	Obrero Agrícola	61	VENEGAS S. JUAN	Obrero Agrícola	158
CUEVAS CUEVAS, SEVERIANO	Obrero Agrícola	62	MELLA SILVA, HECTOR	Obrero Agrícola	159
OLIVA MUÑOZ, VICENTE	Obrero Agrícola	63	RIVAS AEDO, SINFOROSO	Obrero Agrícola	160
OLIVA OLIVA, JOSE P.	Obrero Agrícola	64	RIVAS AEDO, JOSE	Obrero Agrícola	161
OLIVA OLIVA, ROMULO A.	Obrero Agrícola	65	SANCHEZ MARIQUEZ, JOSE	Obrero Agrícola	162
OLIVA OLIVA, JOSE A.	Obrero Agrícola	66	SALAZAR MUÑOZ, JULIO	Obrero Agrícola	163
NOVOA PULIDO, DOMINGO	Obrero Agrícola	67	SANHUEZA TERRERA, JOSE	Obrero Agrícola	164
AGUILERA AGUILERA, RAUL	Obrero Agrícola	68	SANHUEZA C. OSCAR H.	Obrero Agrícola	165
NOVOA PULIDO, PABLO	Obrero Agrícola	69	SANHUEZA SANHUEZA, JOSE M.	Obrero Agrícola	166
SANHUEZA R. JOSE M.	Obrero Agrícola	70	SANDOVAL HURTADO, TOMAS	Obrero Agrícola	167
NOVOA PULIDO, GERARDO	Obrero Agrícola	71	SARZOZA TRONCOSO, JOSE	Obrero Agrícola	168
INOYOSTROZA E. HUMBERTO	Obrero Agrícola	72	SARZOZA S. FELARMINO	Obrero Agrícola	169
MORAGA CASTILLO, ABEL	Obrero Agrícola	73	SAEZ TOLEDO, PEDRO	Obrero Agrícola	170
NOVOA PULIDO, PASCUAL	Obrero Agrícola	74	SEPULVEDA S. MANUEL	Obrero Agrícola	171
MOLINA M. VICTORIANO	Obrero Agrícola	75	SEPULVEDA MORALES, LUIS	Obrero Agrícola	172
MONSALVES D. OCTAVIO	Obrero Agrícola	76	SEPULVEDA M. TEODORO	Obrero Agrícola	173
MONSALVES ZURIGA, PEDRO	Obrero Agrícola	77	TAPIA TORRES, LUIS	Obrero Agrícola	174
LOYOLA MUÑOZ, RAMON SEGUNDO	Obrero Agrícola	78	TOLEDO GARCÉS, JOSE	Obrero Agrícola	175
MUÑOZ AEDO, MANUEL	Obrero Agrícola	79	TOLEDO TOLEDO, TIMOTEO	Obrero Agrícola	176
MUÑOZ AEDO, EMILIO	Obrero Agrícola	80	TRONCOSO JARA, JUAN	Obrero Agrícola	177
MUÑOZ HERNANDEZ, MANUEL	Obrero Agrícola	81	URRA VINE, ERNESTO	Obrero Agrícola	178
CAMPOS LAGOS, HIPOLITO	Obrero Agrícola	82	BASCUNAN C. DOMINGO	Obrero Agrícola	179
MUÑOZ CARRASCO, EMILIO	Obrero Agrícola	83			
MARTINEZ FIENTES, PEDRO	Obrero Agrícola	84			
MARTINEZ DIAZ, REINALDO	Obrero Agrícola	85			
LEON CASTILLO, ADRIAN	Obrero Agrícola	86			
LUARTE BARRERA, JOSE	Obrero Agrícola	87			
JONQUERA JONQUERA, ARCADIO	Obrero Agrícola	88			
JARA, ROLANDO OSCAR	Obrero Agrícola	89			
JARA JARA, LUIS A.	Obrero Agrícola	90			
JARA JARA, JOSE	Obrero Agrícola	91			
GANGAS REYES, RUMILDO	Obrero Agrícola	92			
GONZALEZ SOTO, SANTIAGO	Obrero Agrícola	93			
ULIOA, ENRIQUE JOSE	Obrero Agrícola	94			
GALLEROS PARRA, PEDRO	Obrero Agrícola	95			
GONZALEZ SOTO, NICOMEDES	Obrero Agrícola	96			
	Obrero Agrícola	97			

ENRIQUE BESA VICUSA
Vicepresidente Ejecutivo Suplente
SANTIAGO, 15 de agosto de 1961.



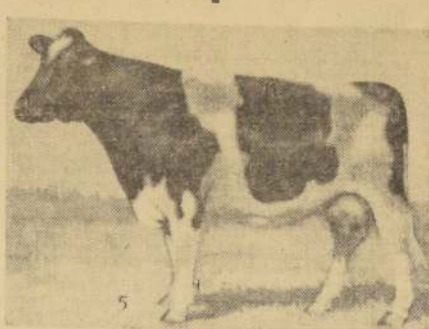
agricultura mecanización Veterinaria



Métodos para comprobar la preñez en las vacas

El signo de preñez de las vacas, generalmente aceptado en los primeros meses, es la pérdida total de períodos de celo. Sin embargo, no es posible tomar este último hecho como base para el diagnóstico, ya que las vacas que sufren los efectos de una alimentación pobre, o de las inclemencias temporales, o de los efectos de la edad, o de los efectos de la estación, o de las expuestas, llegan a perder el celo.

Por otra parte, y aunque esto no es una regla, se ha observado que algunas vacas conservan sus períodos de celo durante el servicio del parto, y que, por lo tanto, la pérdida del celo no es confirmada por el parto.



lado del flanco, cesando repentinamente en la presión, que volverá a repetirse varias veces, en la misma forma, con pausas momentáneas entre cada operación.

Este movimiento obliga al feto a moverse hacia atrás y dentro del cual se encuentra y lo obliga a golpear la pared abdominal, dando a la mano del operador presión en los huesos de su mano derecha el

Otra evidencia constituye el ensanche y la naturaleza pendular del abdomen, así como la sensación del movimiento del feto, percibida a través de la pared abdominal. Este último indicio es observado más comúnmente por los ordeñadores o personas que con frecuentes intervalos están cerca de la vaca.

Un método que no se apoya en hechos experimentales, pero que es aceptado como válido por algunos propietarios de ganado, consiste en dejar caer una gota de leche en un vaso lleno de agua. Si la gota cae al fondo en la forma de filamento, la vaca está preñada. Si la gota de leche se mezcla con el agua y la colores, la vaca no está preñada.

Otra experiencia de esta última índole consiste en obtener de la vaca seca algunas gotas de leche, que se mantienen entre el pulgar y el índice. Al separar despacio y repetidas veces los dos dedos, debe observarse si la leche es homogénea, y si ambos dedos permanecen unidos por la elasticidad de la misma, la vaca está preñada.

Si, por el contrario, la leche es acuosa, sin cuerpo ni elasticidad que le permita mantener unidos los dos dedos, la vaca no lo está.

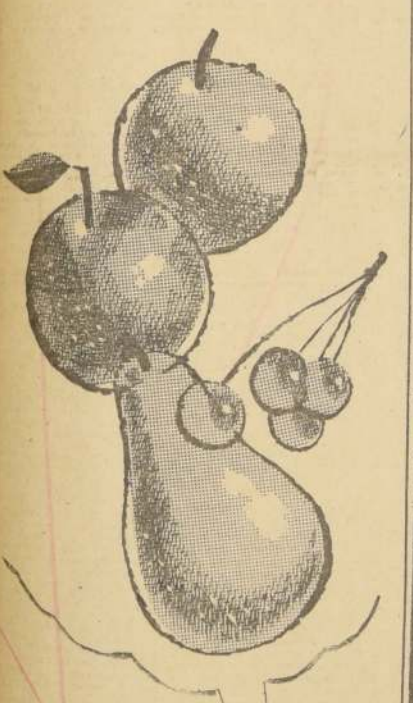
EL LICOR MAS SANO PURO DE UVA

PISCO

UNA COPITA EN EL BAR
UNA BOTELLA EN EL HOGAR

MELPREX 65 - W

DODINE - FUNGICIDA



UNA CLASE ENTERAMENTE NUEVA DE FUNGICIDA PARA PREVENIR CURAR LAS VENTURIAS DE MANZANOS Y PERALES. TAMBIEN CONTROLA LA MANCHA FOLIA DEL CEREZO.

SOLICITE ANTECEDENTES

LABORATORIO CHILE S.A. DEPTO. AGROPECUARIO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DEL CYANAMID INTER-AMERICAN CORPORATION DIVISION AGROPECUARIA

INDICACIONES PRACTICAS PARA EL MANEJO DEL GANADO LANAR

El éxito de la explotación de ovejas puede lograrse bien si en la granja se cultivan pastos o si pueden producirse con economía los forrajes adecuados. También es indispensable adquirir toda la información posible para el manejo y buena administración de los rebaños.

Quienquiera que se interese en criar ovejas de pura sangre, primero debe considerar la conveniencia de desarrollar ganadería y con éxito un negocio comercial.

Los pastizales de riego son un medio útil para emprender la cría de ganado lanar en predios relativamente pequeños. Antes de iniciar esta industria, el granjero debe asegurarse de disponer de forrajes económicos y adecuados.

SELECCION DE ANIMALES PARA CRIA

Escójanse el tipo y raza mejor adaptables a las condiciones de la granja y del mercado.

Comprese corderos precoces, cuyo peso sea de 25 a 30 Kg. y cuya edad no exceda de 4 meses, si se quiere utilizarlos en el engorde.

Para la cría, sirven muy bien las ovejas grandes, no 2 años de edad y que posean tetas y ubres sanas (sin lesiones evidentes por las esquirlas).

Los mejores moruecos (sementales) para la reproducción son los carneros de un año, sanos y capaces de mejorar la calidad del rebaño. Cuando se compren ejemplares para cría, estúdiese cuidadosamente el mercado y no se pague más de los precios corrientes.

Las postmueras del verano y principios del otoño es la época más favorable para comprar ovejas de la mejor calidad.

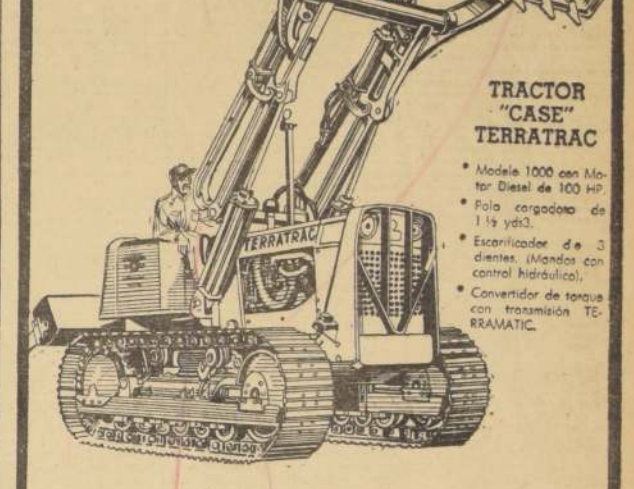
Seccionense las ovejas y elimínense aquellas que no satisfagan las normas fijadas para el rebaño o las que no produzcan corderos.

Y CORDEROS

El esqueleto debe hacerse con máquinas. Si se efectúa con tijeras, difícilmente puede lograrse un corte uniforme, y el esqueleto defectuoso significa pérdidas sensibles en la cantidad de lana obtenida y en ovejas lesionadas.

Los cobertizos para esqueleto

MAQUINARIA CASE PARA LA MINERIA Y CONSTRUCCION DE CAMINOS



TRACTOR "CASE" TERRATRAC

- Modelo 1000 con Motor Diesel de 100 HP.
- Pole cargadora de 1 1/2 yds.
- Escarificador de 3 dientes (Mandos con control hidráulico).
- Convertidor de torque con transmisión TERRAMATIC.

CARGADOR "CASE" TERRALOADR

- Modelo W-10 con co-pochos de 2 yds.
- Motor Diesel de 100 HP.
- Convertidor de torque.
- 4 neumáticos (16 x 24) de 12 telas.

ENTREGA INMEDIATA.

CIA. DISTRIBUIDORA NACIONAL

MAQUINARIAS CODINA

CONSTRUCCIONES AGRICOLAS E INDUSTRIALES

fumacol

BANDERA 140 K - 6.º PISO

FONOS: 66485 - 80424 - SANTIAGO

NEUMATICOS

PIRELLI

ITALIANOS

PARA TRACTORES

4.00-15	11 x 28
5.50-16	11 x 38
6.00-19	12 x 28
10 x 28	13 x 28
	14 x 30

REISER, PETITBON Y CIA. S.A.C.

ALAMEDA 460 - CASILLA 69, SANTIAGO.

LAS HERAS 364 - CASILLA 1450, VALPARAISO.

CARRROS de AMBASTRE

Disponemos del tipo que Ud. necesita para el mejor desarrollo de sus actividades.

CREDITOS: 3 años plazo

FIERRO S. SACK

SAN PABLO 1179 - MORANDE 817

V. MACKENNA 1648

BANCO DEL ESTADO DE CHILE

V.-TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En el nombre de Dios, se abre la sesión. Se va a leer la Cuarta. El señor CANAS (Prosecretario Accidental). — Se han recibido.

1.0— Seis oficios del señor Ministro de Educación Pública, con los que contesta lo que se le dirigió en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Aguilera, referente a la construcción de los edificios de los Liceos de Coquimbo e Illapel.

Del señor Almaraz, referente a la construcción de un Grupo Escolar en el cual funcionaran las Escuelas N.º 5 y 6 de San Fernando y 7 de San Juan de los Ríos.

Del señor Oyarzun, referente a la construcción de un Grupo Escolar en el Cerro Los Placeres, de Valparaíso.

2.0— Ocho oficios del señor Ministro de Obras Públicas, con los que contesta lo que se le dirigió en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Acuña, sobre la destinación de terrenos para dar término a la construcción del edificio de la Escuela N.º 33 de Osorno.

Del señor Acuña, referente a la construcción del camino de Leona Verde a Albarino.

Del mismo señor Diputado, referente a la construcción del camino de Leona Verde a Albarino.

Del señor Canciano, acerca de la construcción de un sistema provisional de alcantarillado en la población de Chilo, de la provincia de Valparaíso.

Del señor Guerra, referente a las obras de construcción del camino de Pico a El Dorado, de Iquique.

Del señor Morales Adrián, referente a la construcción del camino de Pico a El Dorado, de Iquique.

De la señora Rodríguez, de la Asa, sobre la construcción del camino de San Javier a Combarbalá.

Del señor Silva, sobre la construcción del camino de Combarbalá a Linares.

3.0— Cinco oficios del señor Ministro de Trabajo, Previsión Social, con los que contesta lo que se le dirigió en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Acuña, sobre diversos problemas que afectan a la provincia de Osorno.

Del señor Díaz, referente al envío de antecedentes relacionados con la situación de los funcionarios del Servicio de Seguro Social de Villa Alegre, señor Basilio Salgado Luna.

Del señor Fonca, sobre el envío de diversos informes respecto del costo y valor de reposición de las cosas que forman la Población del Servicio de Seguro Social en la localidad de Molina.

Del señor Guerra, respecto de la conveniencia de que la Caja de Retiro, Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado, proceda a destinar fondos de retiro del personal ferroviario de Arica a la adquisición de las viviendas económicas que está construyendo la Junta de Adecuación de dicha ciudad.

Del señor Muñoz, relativo al nombramiento de Abogados del Servicio de Seguro Social en las provincias de Malleco y Caucho.

4.0— Un oficio del señor Ministro de Salud Pública, con el que contesta lo que se le dirigió en nombre del señor Fierro, relacionado con el envío de una nómina de los fondos de propiedad del Servicio Nacional de Salud.

5.0— Dos oficios del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, con los que contesta lo que se le dirigió en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor González, referente a la electrificación de la comuna de Pitrufquén.

De los señores Diputados del Comité Parlamentario del Partido Socialista, sobre la remodelación de la ciudad de Carhué.

6.0— Tres mociones, con las cuales el señor Bucher, inicia los siguientes proyectos de ley:

Concede el derecho a retiro a los pensionados de la Veintidós de Mayo.

Reconoce tiempo a don Ángel Acuña Gallardo.

Organa pensión a don Olima Lohana Yohannan Homburg.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Terminada la Cuenta.

1.-PERMISO CONSTITUCIONAL PARA AUTENTARSE DEL PAÍS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para conceder permiso constitucional a partir del 16 de septiembre en curso, al Honorable señor Enrique Edwards.

El señor BARRA. — (Adonde va el Honorable colega? El señor SCHAULSOHN (Presidente). — ¿Habría querido para conceder este permiso constitucional?

Acordado.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

2.-ELECCION DE SECRETARIO Y SECRETARIO JEFE DE COMISIONES DE LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En conformidad con lo resuelto por la Honorable Cámara, corresponde elegir, enseguida, al Secretario de la Corporación.

La votación se efectuará por el sistema de cédulas. Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRÁCTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE CEDULAS, SE LEYÓ EL SIGUIENTE RESULTADO: POR DON FERNANDO YAVAR YAVAR, 6 VOTOS; POR DON RAFAEL KAEMPE BORDABERRY, 6 VOTOS; POR DON EDUARDO CANAS IBÁÑEZ, 2 VOTOS; EN BLANCO, 3 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En consecuencia, queda elegido Secretario de la Honorable Corporación, don Fernando Yavar Yavar.

—Aplausos en la Sala.

El señor Fernando Yavar Yavar para ocupar el puesto de Secretario en la Mesa de la Honorable Cámara.

—Aplausos en la Sala.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En conformidad con la Ley Orgánica, el señor Secretario debe hacer una proposición unipersonal para el cargo de Prosecretario.

El señor Secretario tiene la palabra para hacer la proposición.

El señor YAVAR (Secretario). — Señores Diputados me permito proponer, para el cargo de Prosecretario de la Honorable Cámara, al señor Secretario Jefe, don Eduardo Canas Ibáñez.

—Aplausos en la Sala.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En votación propuesta hecha por el señor Secretario.

—PRÁCTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE CEDULAS, SE LEYÓ EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 20 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 20 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En consecuencia, la Honorable Cámara acuerda elegir en el cargo de Prosecretario de la Corporación, al señor don Eduardo Canas Ibáñez.

Con la venia de la Honorable Cámara, tiene la palabra el señor Secretario de la Corporación.

El señor YAVAR (Secretario). — (Poniéndose de pie).

Señores Diputados, señores Diputados, con la venia de la Honorable Cámara, me permito agradecer a Su Señoría el honor que me ha dispensado al designarme para desempeñar el alto cargo de Secretario de la Honorable Cámara.

Llego a ocupar después de más de treinta y tres años de servicios públicos, y de haber pasado por casi todos los cargos del escalafón de Secretarías. Las deficiencias que pude haber tenido en el desempeño de mis funciones, las he tratado de suplir, dedicándome enteramente al servicio de esta rama del Poder Legislativo.

Agradado una vez más a los señores Diputados la alta distinción con que me han honrado y puedo decirles que este modesto funcionario será un cooperador, íntegro, sincero y ecuánime de las altas labores que la ciudadanía ha entregado a Su Señoría.

—Aplausos en la Sala.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Corresponde elegir al Secretario Jefe de Comisiones.

Los señores Presidentes de las Comisiones de Trabajo de la Honorable Cámara han propuesto al funcionario que por consenso de las Comisiones, ocupará este cargo, a don Arnoldo Kaempe Borda.

Si le parece a la Honorable Cámara, se le dará por elegido.

Acordado.

—Aplausos en la Sala.

3.-LIBERACION DEL PAGO DE IMPUESTOS FISCALES Y MUNICIPALES A LA SOCIEDAD MUSICAL SANTA CECILIA DE CHILLAN.

—MODIFICACIONES DEL HONORABLE SENADO.

El señor CHECURA. — Pido la palabra para hacer una petición.

El señor LAVANDERO. — Pido que no se solicite el asentimiento.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Pido la palabra para empalmar esta sesión con la siguiente:

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — El Honorable señor Checura solicita la palabra por un minuto para formular una petición.

El señor KRAUZYCH (don Carlos José). — No hay acuerdo.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — No hay acuerdo.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Entrando al Orden del día, corresponde ocuparse del proyecto en tercer trámite constitucional, que la Honorable Cámara acordó tratar en primer lugar, por el cual se declara de pago impuestos fiscales y municipales a la Sociedad Musical Santa Cecilia.

El señor Secretario va a dar lectura a la modificación introducida por el Honorable Senado a este proyecto.

El señor YAVAR. — (Secretario). — El Honorable Senado ha aprobado el proyecto de esta Honorable Cámara con la siguiente modificación:

El artículo 2.º ha sido substituido por el siguiente:

Artículo 2.º— Recórrase en el artículo 2.º de la Ley número 14.312, de 27 de diciembre de 1960, la letra e), por la siguiente:

“e) Subvención a la Sociedad Musical Santa Cecilia y para construcción, reparación y terminación de los edificios municipales.”

Substitúyese en el inciso final del mismo artículo 2.º la frase: “y 10 por ciento para la subvención a la Universidad de Chile” por esta:

Comando de Diputados

SESION 62ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 13 DE SEPTIEMBRE DE 1961

(De 16.15 a 19.45 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES SCHAULSOHN Y LOYOLA

(Versión Oficial)

El señor SILVA ULLOA. — Señor Presidente, ¿me permite la palabra por un minuto?

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Corresponde al señor Silva Ulloa solicitar la palabra por un minuto para hacer una petición.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para concederle.

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — No hay acuerdo.

4.-PRORROGA DE LA VIGENCIA DE LA CONSTRUCCION SOBRE EL VALLE DE LOS BIENES RAICES DE LA COMUNA DE VALPARAISO, PROVINCIA DEL MISMO NOMBRE, A BENEFICIO DEL CUERPO DE BOMBOS DE ESA CIUDAD.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Corresponde ocuparse en el proyecto que prorroga la vigencia de la construcción sobre el valle de los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, a beneficio del Cuerpo de Bomberos de esa ciudad.

Los informes están impresos en los boletines N.º 503 y 504.

Diputados informantes de las Comisiones de Gobierno Interior y de Hacienda, son los señores SCHAULSOHN y Eluchans, respectivamente.

—Dice el proyecto de ley:

“Artículo 1.º— Prorrogase hasta el 31 de diciembre de 1965 la construcción adicional territorial del uno por mil sobre los avalúos de los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, establecida por el artículo 1.º de la Ley número 9.981, y por el artículo 2.º de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 2.º— En la misma forma se destina a la construcción precedente y para los mismos objetivos, se entregará a la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, el monto de la contribución adicional territorial de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 3.º— En la misma forma se destina a la construcción precedente y para los mismos objetivos, se entregará a la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, el monto de la contribución adicional territorial de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 4.º— Durante cinco años, desde la vigencia de la presente ley, del 90 por ciento que figura en el inciso segundo del artículo 2.º de la Ley número 12.027, se destinará un 12 por ciento para la construcción de cuarteles en la zona a que se refieren ambos artículos.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En discusión general el proyecto.

El señor KLEIN. — Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS. — Pido la palabra.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Tiene la palabra el señor Diputado informante de la Comisión de Gobierno Interior.

El señor BALLESTEROS. — Señor Presidente, la Comisión de Gobierno Interior ha dado su aprobación al proyecto que en estos momentos concierne a la Honorable Cámara y en el cual se propone prorrogar hasta el 31 de diciembre de 1965 la contribución adicional del uno por mil sobre los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, contribución que se halla vigente y que se estableció por el artículo 1.º de la Ley número 9.981 y por el artículo 2.º de la Ley número 9.981.

La Comisión de Gobierno Interior mantuvo los términos en que fue propuesto el proyecto, según los cuales la prorroga de esta contribución adicional se destinará, dentro de su término de vigencia, a la construcción de cuarteles para la Compañía de Bomberos de la ciudad de Valparaíso, cuarteles que sufrieron perjuicios con motivo de una explosión e incendio ocurridos hace algunos años.

Por el artículo 3.º del proyecto, se prevé que el remanente que se haya acumulado por efecto de dicha contribución sea destinado a los mismos fines y objetivos aludidos que están señalados en el artículo 2.º.

Por estimar que este proyecto viene a servir una urgente necesidad de la comuna de Valparaíso y a facilitar los recursos de los bomberos requeridos para que el Cuerpo de Bomberos de esa ciudad de cime a una aspiración que ha tenido durante largo tiempo, como es la de construir los cuarteles mencionados, la Comisión de Gobierno Interior le prestó su aprobación unánime y propone a la Honorable Cámara que lo despahe en los mismos términos.

Es todo cuanto puedo informar en su nombre.

He concedido una interrupción al Honorable señor SCHAULSOHN (Presidente). — Con la venia del Honorable señor Ballesteros, tiene la palabra a Su Señoría.

El señor SAINZ. — Señor Presidente, como muy bien lo ha expresado el Honorable Diputado Informante, las leyes 9.981, de 3 de octubre de 1961, de 20 de enero de 1964, establecieron un impuesto adicional del uno por mil sobre los avalúos de los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, a beneficio del Cuerpo de Bomberos de esa ciudad; la primera, para la construcción de los cuarteles de la Compañía Cuarta, y la segunda, para la reconstrucción de cuarteles y reposición de material de las Compañías Quinta y Novena, destruidos por el incendio y la explosión ocurridos el día 1.º de enero del año 1963.

Sin embargo, señor Presidente, diferentes circunstancias, ajenas al espíritu de dichas leyes, hicieron que las sumas calculadas primitivamente para tal objeto fueran en absoluto insuficientes, por cuyo motivo el año 1959 debió paralizarse la construcción de los edificios destinados a las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.

Artículo 4.º— En la misma forma se destina a la construcción precedente y para los mismos objetivos, se entregará a la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, el monto de la contribución adicional territorial de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 5.º— En la misma forma se destina a la construcción precedente y para los mismos objetivos, se entregará a la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, el monto de la contribución adicional territorial de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 6.º— Durante cinco años, desde la vigencia de la presente ley, del 90 por ciento que figura en el inciso segundo del artículo 2.º de la Ley número 12.027, se destinará un 12 por ciento para la construcción de cuarteles en la zona a que se refieren ambos artículos.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En discusión general el proyecto.

El señor KLEIN. — Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS. — Pido la palabra.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Tiene la palabra el señor Diputado informante de la Comisión de Gobierno Interior.

El señor BALLESTEROS. — Señor Presidente, la Comisión de Gobierno Interior ha dado su aprobación al proyecto que en estos momentos concierne a la Honorable Cámara y en el cual se propone prorrogar hasta el 31 de diciembre de 1965 la contribución adicional del uno por mil sobre los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, contribución que se halla vigente y que se estableció por el artículo 1.º de la Ley número 9.981 y por el artículo 2.º de la Ley número 9.981.

La Comisión de Gobierno Interior mantuvo los términos en que fue propuesto el proyecto, según los cuales la prorroga de esta contribución adicional se destinará, dentro de su término de vigencia, a la construcción de cuarteles para la Compañía de Bomberos de la ciudad de Valparaíso, cuarteles que sufrieron perjuicios con motivo de una explosión e incendio ocurridos hace algunos años.

Por el artículo 3.º del proyecto, se prevé que el remanente que se haya acumulado por efecto de dicha contribución sea destinado a los mismos fines y objetivos aludidos que están señalados en el artículo 2.º.

Por estimar que este proyecto viene a servir una urgente necesidad de la comuna de Valparaíso y a facilitar los recursos de los bomberos requeridos para que el Cuerpo de Bomberos de esa ciudad de cime a una aspiración que ha tenido durante largo tiempo, como es la de construir los cuarteles mencionados, la Comisión de Gobierno Interior le prestó su aprobación unánime y propone a la Honorable Cámara que lo despahe en los mismos términos.

Es todo cuanto puedo informar en su nombre.

He concedido una interrupción al Honorable señor SCHAULSOHN (Presidente). — Con la venia del Honorable señor Ballesteros, tiene la palabra a Su Señoría.

El señor SILVA ULLOA. — Señor Presidente, ¿me permite la palabra por un minuto?

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Corresponde al señor Silva Ulloa solicitar la palabra por un minuto para hacer una petición.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para concederle.

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — No hay acuerdo.

4.-PRORROGA DE LA VIGENCIA DE LA CONSTRUCCION SOBRE EL VALLE DE LOS BIENES RAICES DE LA COMUNA DE VALPARAISO, PROVINCIA DEL MISMO NOMBRE, A BENEFICIO DEL CUERPO DE BOMBOS DE ESA CIUDAD.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Corresponde ocuparse en el proyecto que prorroga la vigencia de la construcción sobre el valle de los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, a beneficio del Cuerpo de Bomberos de esa ciudad.

Los informes están impresos en los boletines N.º 503 y 504.

Diputados informantes de las Comisiones de Gobierno Interior y de Hacienda, son los señores SCHAULSOHN y Eluchans, respectivamente.

—Dice el proyecto de ley:

“Artículo 1.º— Prorrogase hasta el 31 de diciembre de 1965 la construcción adicional territorial del uno por mil sobre los avalúos de los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, establecida por el artículo 1.º de la Ley número 9.981, y por el artículo 2.º de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 2.º— En la misma forma se destina a la construcción precedente y para los mismos objetivos, se entregará a la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, el monto de la contribución adicional territorial de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 3.º— En la misma forma se destina a la construcción precedente y para los mismos objetivos, se entregará a la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, el monto de la contribución adicional territorial de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 4.º— Durante cinco años, desde la vigencia de la presente ley, del 90 por ciento que figura en el inciso segundo del artículo 2.º de la Ley número 12.027, se destinará un 12 por ciento para la construcción de cuarteles en la zona a que se refieren ambos artículos.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En discusión general el proyecto.

El señor KLEIN. — Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS. — Pido la palabra.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Tiene la palabra el señor Diputado informante de la Comisión de Gobierno Interior.

El señor BALLESTEROS. — Señor Presidente, la Comisión de Gobierno Interior ha dado su aprobación al proyecto que en estos momentos concierne a la Honorable Cámara y en el cual se propone prorrogar hasta el 31 de diciembre de 1965 la contribución adicional del uno por mil sobre los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, contribución que se halla vigente y que se estableció por el artículo 1.º de la Ley número 9.981 y por el artículo 2.º de la Ley número 9.981.

La Comisión de Gobierno Interior mantuvo los términos en que fue propuesto el proyecto, según los cuales la prorroga de esta contribución adicional se destinará, dentro de su término de vigencia, a la construcción de cuarteles para la Compañía de Bomberos de la ciudad de Valparaíso, cuarteles que sufrieron perjuicios con motivo de una explosión e incendio ocurridos hace algunos años.

Por el artículo 3.º del proyecto, se prevé que el remanente que se haya acumulado por efecto de dicha contribución sea destinado a los mismos fines y objetivos aludidos que están señalados en el artículo 2.º.

Por estimar que este proyecto viene a servir una urgente necesidad de la comuna de Valparaíso y a facilitar los recursos de los bomberos requeridos para que el Cuerpo de Bomberos de esa ciudad de cime a una aspiración que ha tenido durante largo tiempo, como es la de construir los cuarteles mencionados, la Comisión de Gobierno Interior le prestó su aprobación unánime y propone a la Honorable Cámara que lo despahe en los mismos términos.

Es todo cuanto puedo informar en su nombre.

He concedido una interrupción al Honorable señor SCHAULSOHN (Presidente). — Con la venia del Honorable señor Ballesteros, tiene la palabra a Su Señoría.

El señor SAINZ. — Señor Presidente, como muy bien lo ha expresado el Honorable Diputado Informante, las leyes 9.981, de 3 de octubre de 1961, de 20 de enero de 1964, establecieron un impuesto adicional del uno por mil sobre los avalúos de los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, a beneficio del Cuerpo de Bomberos de esa ciudad; la primera, para la construcción de los cuarteles de la Compañía Cuarta, y la segunda, para la reconstrucción de cuarteles y reposición de material de las Compañías Quinta y Novena, destruidos por el incendio y la explosión ocurridos el día 1.º de enero del año 1963.

Sin embargo, señor Presidente, diferentes circunstancias, ajenas al espíritu de dichas leyes, hicieron que las sumas calculadas primitivamente para tal objeto fueran en absoluto insuficientes, por cuyo motivo el año 1959 debió paralizarse la construcción de los edificios destinados a las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.

Artículo 4.º— En la misma forma se destina a la construcción precedente y para los mismos objetivos, se entregará a la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, el monto de la contribución adicional territorial de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 5.º— En la misma forma se destina a la construcción precedente y para los mismos objetivos, se entregará a la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, el monto de la contribución adicional territorial de la Ley número 9.981, a fin de que se destine a la construcción de los Cuarteles para las Compañías Cuarta, Quinta y Novena, de esa ciudad, y para la adquisición, renovación y mantenimiento de las instalaciones, vehículos y elementos de trabajo de dichas Compañías.”

Artículo 6.º— Durante cinco años, desde la vigencia de la presente ley, del 90 por ciento que figura en el inciso segundo del artículo 2.º de la Ley número 12.027, se destinará un 12 por ciento para la construcción de cuarteles en la zona a que se refieren ambos artículos.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — En discusión general el proyecto.

El señor KLEIN. — Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS. — Pido la palabra.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Tiene la palabra el señor Diputado informante de la Comisión de Gobierno Interior.

El señor BALLESTEROS. — Señor Presidente, la Comisión de Gobierno Interior ha dado su aprobación al proyecto que en estos momentos concierne a la Honorable Cámara y en el cual se propone prorrogar hasta el 31 de diciembre de 1965 la contribución adicional del uno por mil sobre los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, contribución que se halla vigente y que se estableció por el artículo 1.º de la Ley número 9.981 y por el artículo 2.º de la Ley número 9.981.

La Comisión de Gobierno Interior mantuvo los términos en que fue propuesto el proyecto, según los cuales la prorroga de esta contribución adicional se destinará, dentro de su término de vigencia, a la construcción de cuarteles para la Compañía de Bomberos de la ciudad de Valparaíso, cuarteles que sufrieron perjuicios con motivo de una explosión e incendio ocurridos hace algunos años.

PASIVO Y SALDOS. ACREEDORES

CUENTAS

EXIGIBLE A LA VISTA:

Depósitos de Terceros:		
a) Bancos Accionistas	42.617.734,--	9.707.360,93
b) Banco del Estado de Chile	46.492.767,83	1.972.534,95
c) Público	2.084.694,05	
d) Fisco	21.470.988,65	557.936,20
e) Reparticiones Gubernativas	527.656,55	
f) Caja de Amortización	100.759,56	42.488,27
g) Otros Compromisos	3.417.933,49	231.414,33
SUMAS	285.407.897,06	12.541.734,66

CUENTAS CON INSTITUCIONES INTERNACIONALES:

Cuenta N.º 1 Fondo Monetario Internacional	150 195,263.23	
Cuenta N.º 2 Fondo Monetario Internacional	6,855.72	
Cuenta A. Banco Internacional de Rec. y Fomento	5,733,277.02	
Compra de Cambios Crédito Stand-By Interfund.		79,535,714.85
Préstamos Eximbank		61,074,878.99
Préstamos Convenios Privados de EE. UU.		60,317,500.—
Préstamos Convenio Kreditanstalt		13,112,500.—
Rec. Interamericano de Desarrollo — Cta. Cap. Ordinario	1 480,355.61	
Banco Interamericano de Desarrollo — Cta. Fondo Especial	738 245.58	
Asociación Internacional de Fomento Cta. A	666 534.60	

OTRAS CUENTAS DEL PASIVO:

Fondo de Reserva		151.211.973,77	41.581,99
Otras Disponibilidades del Banco (Conversión N.º 1)	600.224,69		27.531,10
Diferencia con la Paridad en Cambios y Compensaciones	8.138.573,72		
Cuenta Convenio Excedentes Agrícolas		205.440,30	
Varios Acreedores Ley 11.828	45.043,64		
Varios Acreedores (Cobre)	44.910,84	15.298,56	
Operaciones Pendientes	587.580,80	482.501,38	2.982,82
Operaciones Varias	1.121.514,22	7.670,25	
Cuentas con Sucursales		15.576.523,69	
Canje de Dolares por Monedas de Cuenta		17.061.839,61	
Corresponsales de Compensaciones		269.327,53	
Compensaciones Cuenta Bancos Autorizados		2.022.764,44	
Créditos Documentarios			
Compra-Venta de Cambios Compensación (Conversión N.º 2)		2.691.207,62	
Retenciones para Importación	10.183,56	1.189.538,74	
Ctas. Transitorias con Bancos		42.406,77	
Retenciones para Import. Dolares Ex-Tesgral.		3.674,13	
Retenciones para Import. en Bonos y Oblig. Art. 79 Ley 13.305 y Ley 14.171		75.273.536,86	
Ctas. Trans. con Boos. en Bonos y Oblig. Art. 79 Ley 13.305 y Ley 14.171		2.613.462,88	
Ctas. con Boos. y Oblig. Art. 79 Ley 13.305 y Ley 14.171		7.065.034,84	
Aportas Fiscales Ley 13.305 (Dep. Com. Ext.)	41.362,98		
Intereses por pagar		1.891.319,44	
Tesorería General de la República - Acdo. 1.207	3° 500.000,-		
Intereses Retenidos y no Ganados	929.021,05	558.087,97	10.211,10
Compra-Ventas Pimtos. en US\$ para la Reconstrucción (Conv. N.º 3)		31.470.000,-	

OTRAS CUENTAS DEL HABER:

Garafelas Varitas	906.822,56	1.318.933,64	18.00
-------------------	------------	--------------	-------

CAPITAL Y RESERVAS:

Capital	1 973 045,—
Fondo de Reserva para Futuros Dividendos	3 502 384.18
Fondo de Eventualidades	8 500 000,—

Con Bancos Accionistas:		
a) Redepositos, Acdo. 1.833	564.100,-	
b) Operaciones de cambio	18.796.281,06	
c) Pisos, con Letras		2.400.832,70

Con Banco del Estado de Chile:

a) Operaciones de Cambio	4.463.874,82
---------------------------------	--------------

Con el Público:

a) Letras Descontadas	13 819 984.87	
b) Letras Descontadas a la Industria Salinera		5.984.446,99
c) Letras Descontadas a Cia. Acero del Pacifico S. A.	600.462,05	
d) Letras Descontadas a/c. Cia. Acero del Pacifico S. A.	1.246.436,12	10.513 610,52
e) Letras Descontadas a/c. Cia. de Cons. de Gas de Stgo.	286.913,46	
f) Letras Descontadas en Puro Plomo Warrant	867.825,52	
g) Letras Descontadas Tercer Convenio de Excedentes Agric.	214.153,41	
h) Letras Descontadas Cuarto Convenio de Excedentes Agricolas	2.490.152,34	
i) Prestamos Warrants	12.095 897,31	
j) Prestamos a Coop. de Consumo Ley 7397	8.700,—	

Con el Fisco y Reparticiones Gubernativas:

a) Préstamos al Fisco, Ley 7747, Art. 40, Letras A y C y Dcto. Hda. 8245, Interfund.	934.170.—
b) Puntos al Fisco Ley 13305, Art. 91 Dcto. 13.760 ...	60.564.120 78
c) Préstamos al Fisco Ley 13305, Art. 79 ...	96.402.100.—
d) Préstamos al Fisco (Bco. Interamericano de Desarrollo Ley 13004, Dc. Hda. 9.087)	1.336.345,60
e) Puntos al Fisco (Banco Int. de Rec. y Fomento, Ley 14.171, Dcto. 12.000)	195.533,60
f) Puntos al Fisco Ley 14.171	62.940.000.—
g) Letras Descontadas en USA, Art. 53 Ley 11.875 ...	39.662.000.—
h) Créd. Fisco Giro Bco. Intern. de Desarrollo, Dcto. Hda. 9.087	9.474,81
i) Créd. Fisco Giro Bco. Int. de Rec. y Fom., Dcto. Hda. 309, de 8-I-45 y 10.735, de 13-II-51	4.005,31

Con Empresas Autónomas y Semifiscales:

a) Písmos, Ley 12.863, Art. 2.º DFL. 153 — Emp. Nac. de Minería	50.000.-
b) Písmos, con Letras CORFO Ley 14.171 (Acdo. 1.987) ..	2.000.000.-

Con Empresa de Comercio Agrícola:

a) Pisos, c) Letras Leyes 5.421 — 9.280, DL. 45-87 y 382 y DFL. 274	15.220.000,—	1.127.594,84
b) Pisos, c) Letras L. 5.421 — 9.280, DL. 45-87 y 382 — Cuarto Convenio Excedente Agrícola	2.341.273,94	

INVERSIONES POR LEYES ESPECIALES:

Operaciones Ley 7.747, Art. 40, Letra C:		
a) Bonos Fiscales	E ^o 182.887,61	
b) Bonos Fiscales (Ley 9.540)	425.951,40	608.639,01
<hr/>		
Debetures COSATAN Ley 13.620		4.647.114,84
Debetures Ley 4.657 (C.A.P.) Convenio con CORFO		2.067.820,96
Debetures Ley 7.747, Art. 40, Letra C (C.A.P.)		4.826.449,—
Bonos Fiscales Ley 8.143, Arts. 4.º, 5.º y 6.º transitorios		
Banco del Estado (Ex Caja de Crédito Agrario)	271.471,—	
Bonos Fiscales Ley 13.305, Dcto. 11.438		28.847.500,—
Bonos Fiscales Ley 14.171 (Arts. 7 — 8 — 9 — 10)	37.500.000,—	
Bonos Banco del Estado de Chile — Dctos. 6.809 y 3.129	1.431.442,50	
Bonos Banco Hipotecario, Valparaíso — Dctos. 6.809 y 4.718	316.432,50	
Bonos Banco Hipotecario de Chile — Dctos. 7.551 y 4.482	294.637,50	

INVERSIONES:

Bienes Raíces	678.853,63	
Muebles	2.741,45	
Bonos del Banco Inter. de Rec. y Fomento		27.733,65

OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO:

Moneda corriente contra fondos de reserva	41.684.660,56	
Cambio N.º 1:		
1) Otras Disponibilidades del Banco . . . Eº	151.383.883,88	
2) Equiv. Inv. Cuota Suscrip. Fdo. Monetario Int.	5.245,—	
3) Equiv. Inv. Cuota Oro Fdo. Monetario Internacional	22.357.369,67	173.746.498,55
Cambio N.º 2 (US\$ Compensación)	2.691.207,62	
Venta de Cambios a Plazo	64.807,28	
Créditos en Cuenta de Compensación		2.661.741,14
Canje de Moneda de Cuenta por Dólares		15.576.523,80
Compensaciones Internacionales — Cuentas Varias		439.161,19
Intereses por recibir	1.737.204,34	6.100.498,79
Operaciones Pendientes	104.754,98	20.812,75
Operaciones Varias	81.630,97	864.879,29
Disp. Bonos y Oblig. Art. 7º Ley 13.305 p. Imp. p. Cta. de Bancos		48.393.249,48
Dispon. en Pagareés Art. 7º Ley 14.171 p. Imp. p. Cta. de Bancos		36.563.778,69
Tesorería Gral. de la Rep. (Aportes por recibir para el Dep. Com. Ext.)	347.500,—	
Cambio N.º 3.— Equiv. Ptas. Reconstrucción en US\$...	31.470.000,—	

OTRAS CUENTAS DEL DEBE:

Gastos de Administración y Varios	810 519.57	112.456.51	\$2.450.
------------------------------------------	------------	------------	----------

TOTALES	519.126.596,06	537.652.851,32	75.089.894,12
---------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----------------	----------------	---------------

TOTALES	519.186.596.06	537.653.851.32
---------	----------------	----------------

BANCO CENTRAL...

CUENTAS DE ORDEN

Valores en Garantía	22.648.906,56	4.732.090,51	
Valores en Custodia	6.108.201,78	1.583.403,30	300.000,—
Letras de Cobranza	4.138.493,14	695.326,24	
Letras de Oficinas en cobranza	920.492,77		
Letras por cobrar Emp. de Com. Agríc.	3,24		
Valores y Billetes Escasos retirados de la circulación	53.067.950,—	130.676,56	
Billetes del Banco sin valor retirados de la circulación		25.967,71	
Reembolsos para Compensaciones		43,49	
Custodia en Dineros		663.800,63	
Caja Amortización Dep. Esp. Ch. Fes. S.	179.500,—	149.550.666,39	734.300,65
Boo. Inter. de Rec. y Fomento "Aporte Fiscal"		28.323,—	
Visaciones Leyes 5.185, 5.307 y 5.350			
Aporte de Capitales, Ley 9.839			
Custodia en The National City Bank, New York			
Acciones Fiscales del Boo. Inter. de Rec. y Fomento	8.808.453,—	244.417,—	
Acciones Fiscales del Boo. Interamericano de Desarrollo	2.228.076,—		
Suscrip. Fiscal a la Asoc. Internacional de Fomento	666.534,00	185.148,58	
Responsabilidad B. C. R. A. por Créd. Documentarios		2.456.102,54	
Debitantes CAP. Ley 7.747, Vend. e. Pacto Retrocompra		5.243.951,—	
Depositantes de Certificados de Import. en Garantía		32.644,81	
Respons. por Créd. Recibidos de Brasil		214.773,88	
Créditos Documentarios Autorizados		2,36	
Banco Interamericano de Desarrollo - Aporte del Fisco		2.228.076,—	
Letras Gtía. Intereses Pímo. con Letras	1.391.240,55	8.916.500,—	
Responsabilidad en New York por Crédito CAP.			
Obligaciones de Directores y Empleados Contab. en las Co-			
locaciones			
Obligación Art. 1.º transitorio D. F. L. N.º 250			
Debtos por Ints. Pímo. Fisco por Leyes Especiales	689.464,74	27.567,72	
Garantía de Terceros por Operaciones de Import. y Export.	3.600,51	15.270.772,34	
Respons. de Cofedores por Operaciones de Crédito	82.737,01	317,22	
Letras por Cobrar por Cla. de Terceros	12.247.395,43		
Letras por Cobrar por Cla. de Terceros	4.363,32		
Respons. pago Ints. Pímo. c. Letras Corfo cedidos a Bancos	1.764.483,72		
Letras Corfo, Ley 14.171, cedidos a Bancos	7.030.043,50		
TOTALES	121.979.943,87	192.230.573,18	1.034.300,55

Valores en Garantía	128.901,95	4.335.078,51	
Valores en Custodia	22.520.004,61	407.012,—	
Letras de Cobranza	6.108.201,78	1.583.403,30	300.000,—
Letras de Oficinas en cobranza	4.138.493,14	695.326,24	
Letras por cobrar Emp. de Com. Agríc.	920.492,77		
Valores y Billetes Escasos retirados de la circulación	53.067.950,—	130.676,56	
Billetes del Banco sin valor retirados de la circulación		25.967,71	
Reembolsos para Compensaciones		43,49	
Custodia en Dineros		663.800,63	
Caja Amortización Dep. Esp. Ch. Fes. S.	179.500,—	149.550.666,39	734.300,65
Boo. Inter. de Rec. y Fomento "Aporte Fiscal"		28.323,—	
Visaciones Leyes 5.185, 5.307 y 5.350			
Aporte de Capitales, Ley 9.839			
Custodia en The National City Bank, New York			
Acciones Fiscales del Boo. Inter. de Rec. y Fomento	8.808.453,—	244.417,—	
Acciones Fiscales del Boo. Interamericano de Desarrollo	2.228.076,—		
Suscrip. Fiscal a la Asoc. Internacional de Fomento	666.534,00	185.148,58	
Responsabilidad B. C. R. A. por Créd. Documentarios		2.456.102,54	
Debitantes CAP. Ley 7.747, Vend. e. Pacto Retrocompra		5.243.951,—	
Depositantes de Certificados de Import. en Garantía		32.644,81	
Respons. por Créd. Recibidos de Brasil		214.773,88	
Créditos Documentarios Autorizados		2,36	
Banco Interamericano de Desarrollo - Aporte del Fisco		2.228.076,—	
Letras Gtía. Intereses Pímo. con Letras	1.391.240,55	8.916.500,—	
Responsabilidad en New York por Crédito CAP.			
Obligaciones de Directores y Empleados Contab. en las Co-			
locaciones			
Obligación Art. 1.º transitorio D. F. L. N.º 250			
Debtos por Ints. Pímo. Fisco por Leyes Especiales	689.464,74	27.567,72	
Garantía de Terceros por Operaciones de Import. y Export.	3.600,51	15.270.772,34	
Respons. de Cofedores por Operaciones de Crédito	82.737,01	317,22	
Letras por Cobrar por Cla. de Terceros	12.247.395,43		
Letras por Cobrar por Cla. de Terceros	4.363,32		
Respons. pago Ints. Pímo. c. Letras Corfo cedidos a Bancos	1.764.483,72		
Letras Corfo, Ley 14.171, cedidos a Bancos	7.030.043,50		
TOTALES	121.979.943,87	192.230.573,18	1.034.300,55

VENCIMIENTO DE LAS COLOCACIONES
 a no más de 90 días F° 36.576.420,29
 a plazos mayores 15.442.008,87
 TOTAL E° 52.018.429,16

ALFREDO BARRA R.
 Contador
 C. C. 4.382 — Lic. 8.883

FRANCISCO IBÁÑEZ B.
 Gerente General
 Subrogante

INFORMACIONES DE HIPICA

Blackbushes: excelente su cotejo

CLUB HIPICO
 PISTA DE ARENA

800 METROS EN
 50 SEGUNDOS 3/5

YUNGAY, J. M. Aravena, en 1.31
 1.000 metros:
 THOR, E. Araya, en 14.45.
 TESO, E. Araya, en 13.25.
 1.200 metros:
 POPULAR, A. Núñez, en 1.33
 OPOSITOR, H. Pizar, en 1.20.
 LORD CLARO, R. Madariaga, en 1.30.
 POMELO, H. Pizar, en 1.20.
 REY DEL BOSQUE, F. Toro, en 1.18.
 MISS MARCELA, H. Pizar, en 1.30.

Italo Romano en su mejor forma

HIZO AYER UN
 APRONTE GANADOR

GAGANIN, J. Barrios, 200 en 12.35
 GOROLLO, A. González, 800 en 30.24
 ATROPELLO, W. Soto, 200 en 12.35
 ARIEL, E. Vázquez, 400 en 38.23
 GRAN AMIGO, E. Roa, 200 en 12.18
 FRONTAL, U. Gaste, 200 en 12.35
 KANAYATI, J. Gómez, 200 en 30.23
 SOLFERINO, J. Martínez, 400 en 38.23
 FAIRY TALE, F. Toro, 400 en 38.23
 FLORISTITA, U. Gaste, 200 en 38.23
 ANA FRANK, F. Toro, 400 en 38.23
 MELALA, L. Toledo, 400 en 38.23
 STATUS, E. Vela, 200 en 38.23
 GARRIBE, R. Neira, 400 en 38.23
 STEFAN, J. Gaste, 200 en 38.23
 AQUILON, E. Soto, 400 en 38.23

LENKA, J. Baena, en 34.
 1.000 metros:
 THOR, E. Araya, en 14.45.
 TESO, E. Araya, en 13.25.
 1.200 metros:
 POPULAR, A. Núñez, en 1.33
 OPOSITOR, H. Pizar, en 1.20.
 LORD CLARO, R. Madariaga, en 1.30.
 POMELO, H. Pizar, en 1.20.
 REY DEL BOSQUE, F. Toro, en 1.18.
 MISS MARCELA, H. Pizar, en 1.30.

YUNGAY, J. M. Aravena, en 1.31
 1.000 metros:
 THOR, E. Araya, en 14.45.
 TESO, E. Araya, en 13.25.
 1.200 metros:
 POPULAR, A. Núñez, en 1.33
 OPOSITOR, H. Pizar, en 1.20.
 LORD CLARO, R. Madariaga, en 1.30.
 POMELO, H. Pizar, en 1.20.
 REY DEL BOSQUE, F. Toro, en 1.18.
 MISS MARCELA, H. Pizar, en 1.30.



RAUL VALENZUELA, el popular y eficiente jinete, ha contratado muy buenas montas para el domingo y puede salir adelante. Es de buena escuela y muy condidor en los finales.

Caja de Retiro y Previsión Social de Preparadores y Jinetes

JUNTA PARTICULAR DE IMPONENTES

De acuerdo con los artículos 18, letra c), y 19 de los Estatutos Sociales, citase a una Junta Particular del Grupo de Jinetes, con el objeto de elegir un representante de dicho Grupo ante el Directorio de la Caja.

Esta Junta tendrá lugar el jueves 28 del presente mes de septiembre, a las 11 horas, en el recinto del Hipódromo Chile (Sala Jinetes).

En caso de no reunir el quórum de 30 asociados, prescrito por los Estatutos, citase a otra Junta similar, a la misma hora, al día siguiente, en el mismo local y con el objeto ya indicado, la que se celebrará con el número que asista.

SANTIAGO, 20 de septiembre de 1961.

EL DIRECTORIO

CAJA DE RETIROS Y DE PREVISION SOCIAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO

Se pone en conocimiento de los imponentes postulantes a las casas de las Poblaciones "LAS MERCEDES" y "JUAN ANTONIO RIOS", de Santiago, que en el "Diario Oficial", de fecha 21 del presente, se publican la nómina y puntaje obtenido por los inscritos.

Enrique Velasco Contreras
 Presidente Ejecutivo

Hipódromo Chile
 APUESTAS Combinadas
 Y
 CARTILLAS
 Oficina en pleno centro
 Estado 42
 Primer piso

¿VIAJA A MEXICO?

IDA E° 264,22
 IDA y VUELTA E° 475,78
 Conexiones inmediatas a California.

VUELE VIA
APSA
 AGUSTINAS 1109 - FONO 66843-69854

CELL-O-FLEX
 es otra exclusividad de COLCHONES CIC
 Por eso no se pueden imitar

COLCHONES CIC

BANCO ARABE DE CHILE

Estado de Situación al 24 de Agosto de 1961, practicado a petición de la Superintendencia de Bancos

ACTIVO		PASIVO	
	E°	F°	E°
FONDOS DISPONIBLES:		EXIGIBLE A MENOS DE 30 DIAS:	
Caja y depósitos en el Banco Central	1.092.131,89	Acreeedores en cuentas corrientes	2.499.677,50
Canje especies y depósitos en depósitos en el exterior	253.439,73	Otros compromisos	69.561,37
	88.434,40	Suma	2.569.238,87
		Boletas de garantía y Cartas de crédito	182.450,39
			2.751.689,17
COLOCACIONES:		EXIGIBLE A 30 O MAS DIAS:	
Deudores en cuentas corrientes	1.330.365,42	Depósitos a plazo	550.465,07
Prestamos	1.086.828,44	Otros compromisos	919,98
Documentos Descuotados	517.260,93	Suma	551.385,05
Otras Colocaciones	217.819,21	Boletas de garantía y Cartas de crédito	1.822.754,20
Suma	3.052.074,—		2.374.139,25
Deudores por Boletas de Garantía y Cartas de crédito	1.978.628,17		
	6.030.702,17		
INVERSIONES:		OBLIGACIONES CON BANCOS Y CORRESPONSALES:	
Bienes Raices	280.000,—	Adeudado a Bancos del país	26.190,91
Acciones del Banco Central	239.535,12	Adeudado a Bancos del exterior	419.972,48
Otros Valores Mobiliarios	1.562.994,14	Suma	446.163,39
Bienes muebles	226.994,14	Redescuentos	—
	747.596,26	Deudas Hipotecarias	80.000,—
		Otras obligaciones a favor de Terceros	6.863,91
			606.127,30
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO:		OTRAS CUENTAS DEL PASIVO:	
Operaciones de cambio y varios	2.077.480,05	Operaciones de cambio y varios	2.089.091,15
	2.077.480,05		2.089.091,15
OTRAS CUENTAS DEL DEBE:		OTRAS CUENTAS DEL HABER:	
Intereses y Descuentos	11.416,05	Intereses y Descuentos	103.306,81
Gastos de Administración	38.403,77	Otras entradas	18.559,96
	44.819,82		121.866,77
TOTALES GENERALES	E° 9.334.004,21	TOTALES GENERALES	E° 9.334.004,21

KENNEDY PUSO EN MARCHA LA INICIATIVA:

Transformarán el agua de mar en agua dulce

El proyecto, que reduce los costos actuales, beneficiará a la zona norte de Chile

WASHINGTON, 22 (UPI).— El Presidente John F. Kennedy puso hoy en movimiento un programa de gran expansión de los sistemas norteamericanos para transformar el agua del mar en agua dulce.

"No podríamos hacer nada más útil para este país y el mundo", declaró Kennedy al firmar y promulgar una ley aprobada por el Congreso que autoriza al Gobierno a gastar 75.000.000 de dólares en un período de seis años para perfeccionar los sistemas de transformar el agua salada en agua dulce para la bebida y la industria.

Funcionarios de la Oficina de Aguas Saladas del Departamento del Interior dijeron hoy que ya han recibido peticiones de informes sobre los métodos y el programa de Estados Unidos para transformar el agua del mar de países de Venezuela, Chile, Perú, México, Colombia y otros países.

Los funcionarios creen que las más grandes instalaciones actualmente en funcionamiento en el mundo para desalar el agua del mar se encuentran en Kuwait, donde el agua es usada para las refinerías de petróleo y el consumo público.

Se dice que las plantas de Kuwait están produciendo 20.000.000 de litros de agua dulce al día.

La ley promulgada hoy por Kennedy abarca también la conversión de agua de los lagos salobres en agua potable.

El objetivo esencial del programa es reducir aún más el costo de la conversión del agua. En 1952, cuando el programa estaba en sus comienzos, el costo era de más de cuatro dólares por 4.000.000 de litros. Los estudios subsiguientes han reducido el costo en la planta de Freeport, Texas, la primera en entrar en funcionamiento, a un dólar o a un dólar y 25 centavos por 4.000.000 de litros.

SIETE MUERTOS Y 37 HERIDOS:

TERRORISMO EUROPEO RECRUDECE EN ARGEL

ARGEL, 22 (UPI).— Por Allan Raymond.— La policía anunció hoy que siete personas perecieron y 37 resultaron heridas en una serie de actos de violencia contra el Gobierno ocurridos desde anoche.

Hubo 24 explosiones de bombas colocadas por terroristas en toda Argelia, después del llamamiento hecho por la "Organización del Ejército Secreto", de los colonos extremistas, para que se efectuaran demostraciones en masa contra la independencia de Argelia.

La proscripción "OES" pidió las demostraciones para hoy en señal de respaldo al "asalto final" a la política argelina del Presidente de Francia, general Charles de Gaulle.

En la despedida del duelo durante el entierro del Comisionado de Policía, Alexis Goldenberg, muerto por los terroristas el miércoles, Jacques Aubert, Director de Seguridad de Argelia, despidió la violencia que asota al país.

ARGEL, 22 (UPI).— La Organización clandestina del Ejército Secreto, realizó una segunda transmisión clandestina por televisión, en la que incitó a los europeos a que se efectuaran demostraciones contra las proposiciones para conceder la independencia a Argelia.

DEFUNCIONES:

Ha dejado de existir mi querida e inolvidable madre, doña

LUCILA OLEA CERDA VIUDA DE ORELLANA

Sus funerales se efectuarán hoy a las 13 horas, partiendo del

cementerio de la Iglesia Los Caracoles, ubicada en Independencia,

a la salida de la zona, hacia el

Cementerio General.

Se enterrarán una misa por el

eterno descanso de su alma, a las 12.45 horas, en la Iglesia anexo.

Se hizo: Julio Orellana Olea.

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de mi querido esposo, don

RAPAHIL ALBERTO CANCINO MORALES

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de la

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una

misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Su esposa e hijos

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

JOSE ALFONSO PIZARRO

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado a las 10 horas,

en el Cementerio General, saliendo al cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de mi querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

CRISTINA ROSALES DE ORYAN

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de la

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una

misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

partiendo del cortejo de su casa-habitación, calle

Parroquia de San Juan, a las 10.30 horas, después de una misa que por el eterno descanso de su alma, a las 10.30 horas.

Se hizo: Juan José Pizarro.

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre, su

amigo y hermano, don

ALFREDO (PAPE) ORFALI CHACRA

(Q. E. P. D.).

Sus restos serán sepultados hoy sábado en el Cementerio General,

Wanderers gestiona la compra del estadio de la Compañía de Tabacos

Las diligencias que realiza el club porteño van muy bien encaminadas. Las diligencias se concentró en El Canelo para su match con U. de Chile. Riera presentó un informe de lo que vio entre Peñarol y Benfica. Unión y Pales. tienen problemas para formar sus escuadras. Eladio Rojas reaparece en Everton



Eladio Rojas está en condiciones de reaparecer en Everton para el match con Palestino. El club de la Universidad Católica, que lo maneja, tiene problemas para formar sus escuadras. Eladio Rojas reaparece en Everton. match con Palestino. La gran cantidad de lesionados en el cuadro hispano ha creado un verdadero problema a Villagras. Aguilera, Miranda, Gil y Rial están resentidos. Se habla de las posibles incursiones de Simonetti, Valentini, Beltrán y de un muchachito Saavedra. Esto, aparte de que se inician algunos cambios de ubicaciones. Es posible sin embargo, que Aguilera y Miranda obtengan el pase médico para actuar. Para Hugo Tassara, entrenador de Palestino, las cosas no andan mejor. Lesionados y enfermos están: García, Toro y Cortés. Pero menos mal que Osvaldo Rojas está en condiciones de reaparecer. Se habla de dificultades de Paco Molina con U. Católica. Incluso se dice que Molina se retiraría definitivamente del fútbol. Por la 5a. fecha del torneo de los equipos de reservas del fútbol profesional, se disputarán el martes próximo los siguientes encuentros: en cancha y horarios que se indican: Estadio Independencia, 15.30 horas, U. Católica-U. de Chile. Estadio Santa Laura, 14.15 horas, Iberia-Santiago, y 16.15 horas, U. Española-San Bernardo; Estadio Yaxur, 14.15 horas, Audax-Ferroviario; Estadio Santa Laura, 14.15 horas, Palestino-Colo Colo; Estadio Walter Müller, 14.15 horas, U. Técnica-Walter Müller, y 16.15 horas, Magallanes-G. Cross. Atracción principal es el Clásico Universitario de los equipos "B". Santiago Wanderers tiene muy adelantadas las gestiones para comprar el Estadio de Valparaíso, ubicado en el barrio O'Higgins. Se trata de un excelente campo, que le vendría muy bien al club porteño.

Polla del Fútbol LA NACION

REG. APROB. N.º 6.522

CHAMPIONATO PROFESIONAL 1961

SEGUNDA RUEDA

TERCERA FECHA PARTIDO CLAVE

U. DE CHILE	S. MORNING
Everton	U. Católica
Colo Colo	Rangers
A. Italiano	San Luis
O'Higgins	Green Cross
Ferroviario	Wanderers
Unión Española	Palestino

Nombre

Dirección

Ciudad

Carnet

FURGONETA THAMES



ENTREGA INMEDIATA

FACILIDADES DE PAGO

CONCESIONARIO FORD DE INGLATERRA

NIETO AUTOS

AHORAS EN AV. BULNES 194 SANTIAGO

PASES EN LA PAG. 18



DIEGO DE LEO, profesor de árbitros, renunció a su contrato y viajó mañana a México, tentado por una ventajosa oferta



PANCHITO VILLEGAS, entrenador de Unión Española, tiene muchos problemas para alinear el equipo que enfrentará hoy a Palestino. Los lesionados han aumentado en el cuadro hispano

Hano pueden ir a Quilota, para el match con San Luis, en una caravana de micros que partirá desde la sede del club italiano, Lira 425, mañana a primera hora. La Selección Universitaria de la U.C. enfrentará mañana en el preliminar de Independencia al equipo de Israelita Maccabi. El 12 de octubre recibirá la visita del team de la Universidad Nacional de Cuyo. En Green Cross se estrechan aun más los lazos de fraternidad, pese a las derrotas. La directiva del Club les ha reiterado la confianza al entrenador y jugadores. La Selección Uruguaya que viene el 12 de octubre a enfrentar a la Selección Nacional, está sin entrenador. Enrique Fernández cumplió su contrato como tal. Pero ahora vuelve a postular al puesto, que le pelen Juan C. Corazzo. No se descarta, sin embargo, la posibilidad de que sea incluído Roberto Scarone—coach que dirige a Peñarol y que entró a Audax Italiano en nuestro medio—el elegido. Han continuado los problemas entre el coach Hernán Carrasco y la directiva de Colo Colo. Es muy posible que más de alguna deformación drástica se tome próximamente, sobre el particular.

Chez Julien

NUEVO RESTAURANT
AV. BULNES 196

COCINA DE PRIMERA
AMBIENTE SELECTO

BANQUETES - COCKTAILS

FIESTAS SOCIALES
PRECIOS MODICOS

Atiende su Dueño: JULIO CORDERO G.

CARTELERA DEPORTIVA

Los siguientes espectáculos deportivos fueron programados para hoy, en escenarios de Santiago y provincias:

ATLETISMO

ESTADIO NACIONAL, 15.30 horas: Torneo de 3a. Categoría, organizado por la Asociación Santiago. Pruebas de: velocidad, salto garra, alto y largo, posta de 4x100, lanzamiento del disco y dardo, 1.500 y 5.000 metros planos.

EQUITACION

VISA DEL MAR.— Regimiento Coraceros, 10 y 15 horas: segunda etapa del Séptimo Concurso Hípico Oficial de Invierno. Pruebas de: 2a. categoría, juveniles, damas, relevos y 6 varas. Fuera de programa, un recorrido para sub-oficiales.

ESQUI

CANCHAS DE FARELLO-NES.— 11 horas, Campeonato Interfacultades de la Universidad de Chile. Prueba principal: Slalom Gigante.

FUTBOL PROFESIONAL. División de Honor, 15a. fecha. ESTADIO SANTA LAURA. 14.15 horas: Green Cross—O'Higgins. 16.15: Unión Española—Palestino.

GOLF. COUNTRY CLUB.— 10.45 horas: primera etapa del Torneo Copa "Leonel Page". 36 hoyos Medal Play, con handicap.

POLO. CLUB SAN CRISTOBAL.— Campeonato de Apertura, Copa "Gonzalo Herreros". 15 horas: San Pedro—Santo Domingo; 16.15: Universidad Católica "A"—San Isidro.

RUGBY. STADE FRANCAIS.— Campeonato de Clausura, "Seven a side", para juveniles. El primer partido estará a cargo de Country Club y Colegio Mackay "C", iniciándose a las 13.30 horas.

TENIS. CLUB MANQUEHUE.— 14.15 horas: semifinales del Campeonato de Fiestas Patrias; partidos, para damas, varones e infantiles.

VOLIBOL. Campeonato Oficial de Santiago, 12a. fecha. GIMNASIO MACCABI.— 19 horas: Maccabi—U. de Chile "A", reserva, damas; 19.45: "B"—U. de Chile, reserva varones; 20.30: Maccabi—Audax Italiano, honor, varones.

FUTBOL AMATEUR: MAIPU SE MIDE CON CARTAGENA

Programa dispuesto por la ANFA

La Comisión de la ANFA que controla el desarrollo del 29.º Campeonato Nacional de Fútbol Amateur, ha fijado para mañana, los siguientes encuentros:

Primera rueda. Estadio de Renca: 15.30 horas: Renca con Ferroviaria. Estadio Santa Cruz: 15.30: Santa Cruz con Pichilemu.

Estadio Pucon: 15.30: Pucon con Villarica.

Los equipos de Chillán y San Carlos jugarán su partido de definición en Parí.

Segunda rueda: San Miguel con Providencia; Cartagena con Maipo; Peñarol con Melipilla; Conchali con San Eugenio; Recoleta con Lo Franco; Viña del Mar con Concon; Limache con Naval; Mulchén con Traiguén; Victoria con Leutaví; y La Unión con Osorno. Los partidos se juegan en las canchas de los nombrados en primer término, a las 15.30 horas.

Tercera rueda. En Talagante juegan Tititi con Talagante, y en Llaylay lo harán los equipos de San Felipe y Llaylay, a las 15.30 horas.

El ganador del partido Recoleta-Lo Franco juega con el vencedor del cotejo Providencia-San Miguel, y el triunfador de la brega Renca-Ferroviaria, juega con Curacaví. Estos encuentros han sido fijados para el domingo 1.º de octubre. Hoy, en Graneros disputan el torneo triple los cuadros de Graneros, Rengo y Sewell. Los cotejos prosiguen mañana y finalizan el 1.º de octubre.



OFENSIVA ESPAÑOLA.— Ramírez, Linaza, H. Landa, Rial y F. Landa, integran la línea delantera habitual de Unión Española. Pero en razón a una lesión de Rial, esta línea tendrá que modificarse para el match con Palestino. Cabe destacar que Héctor Rial regresa el lunes a España y definitivamente —como habrían sido sus deseos— pueda despedirse de la afición



O'HIGGINS.— Equipo de O'Higgins de Rancagua, que viene de caer sorpresivamente, en su cancha, ante Ferro. Los celestes buscarán hoy su rehabilitación, en el match con Green Cross. Integran el team de O'Higgins: Zañelli, Pozo, Vairo, Rodríguez, Drognet, Pérez, Salamancas, Morales, Cabrera, Zavaleta y Ortiz.

COMIENZA LA 16a. FECHA:

Unión-Palestino, en el principal encuentro que se juega esta tarde

G. Cross-O'Higgins, en el preliminar de Santa Laura. Antecedentes de los rivales y equipos

Con un habitual programa doble sabatino, se iniciará esta tarde en el Estadio Santa Laura la 3a. fecha de la segunda rueda del Campeonato Profesional de Fútbol, de Serie de Honor.

Match principal y atractivo de la programación, es el encuentro que a las 16.15, sostendrán Unión Española y Palestino. En el preliminar, que comenzará a las 14.15, se enfrentarán Green Cross y O'Higgins.

ANTECEDENTES.— Green Cross tiene 7 puntos, y está ubicado en el 13.º lugar de la tabla de posiciones. En su último compromiso fue derrotado por Santiago, por 3 a 2. Su rival, O'Higgins, ocupa el 6.º puesto, con 17 puntos. Viene de ser derrotado por Ferroviario, en Rancagua, por 1 a 0. En la primera rueda se registró un empate a 0, entre Green Cross y O'Higgins.

Por su parte, Unión Española, tiene 17 puntos y se halla ubicado en el sexto lugar. En su más reciente compromiso fue derrotado por Universidad Católica, por 3 a 2. Su adversario, Palestino, también tiene 17 puntos y ocupa igualmente el 6.º lugar. En la fecha pasada fue derrotado por Audax, por 4 a 2. En la primera rueda, Palestino goleó a la Unión, 5 a 2.

EQUIPOS.— Las más probables alineaciones de los equipos para sus encuentros de esta tarde, serán las siguientes:

GREEN CROSS: Munizaga, Adriaens, Edwards y Chacón; Carrasco, Anglada, Huante, Driusik, Albella, Aravena y Díaz.

O'HIGGINS: Zañelli, Drognet, Vairo y Pérez; Pozo y Varela o Rodríguez; Salamancas, Morales, Cabrera, Soto y Zavaleta y Ortiz.

UNION ESPAÑOLA: Nietche, J. Beltrán, Aguilera o Simonetti y Rodríguez o Miranda; Leiva y Rodríguez o Otazo; Ramírez o Valentini, Linaza, H. Landa, F. Landa y Beltrán.

PALESTINO: Giambartolomei, Araya o Vázquez, Almeyda y Arancibia; Castañeda y Mohor; Rojas, Coll, Campos, Fernández y Castro.

Suspensión de Suministro de Agua Potable en la Comuna de San Miguel

La Administración de la Empresa de Agua Potable de Santiago previene al público que, por reparaciones urgentes en la red, será necesario suspender el suministro de agua en la comuna de San Miguel, desde las 20 horas de hoy sábado 23, hasta las 8 horas de mañana domingo 24.



MANNING nos escribió desde Staffordshire (Inglaterra), anunciándonos que existe mucho interés en su país por el Mundial de Fútbol del '62.

47 MIL DOLARES PAGARON POR LA PELICULA DEL MUNDIAL

Tito Martínez firmó el contrato y entregó el dinero en billetes de 500 dólares. — Se suscribió también el convenio para televisar los partidos en Perú. — Antofagasta confía que se le otorgará una subsección. — "Acá, en Inglaterra, hay mucho interés en el torneo por la Copa Mundial en Chile 1962", nos escribió Walter Manning

Antesayer fue firmado el contrato que concede la exclusividad de la película del Campeonato Mundial de Fútbol del '62, a la Empresa PLAN, de Publicidad de Buenos Aires. El convenio fue suscrito por Carlos Dittborn, miembro de la Comisión Organizadora de la Copa Jules Rimet y presidente del Comité Ejecutivo del Campeonato, y por Tito Martínez, director de PLAN, quien viajó especialmente para este efecto.

El valor de la concesión ascendió a 47 mil dólares, equivalentes a 49 millones 397 mil pesos chilenos.

Los dólares fueron pagados por Tito Martínez, en dinero contante y sonante (billetes de 500 dólares).

La televisión para Perú, concedida al Canal 13 Panamericano, también fue curada, previa firma del respectivo contrato y pago de cinco mil dólares (5 millones 255 mil pesos chilenos).

El próximo sábado se dará comienzo en Londres, a las reuniones de la Comisión Organizadora del Torneo por la Copa Jules Rimet 1962, en las que se completarán diversos detalles del importante evento. Carlos Dittborn, que viajó a

londres, lleva varios asuntos que le corresponden resolver a la Comisión de la FIFA.

Francisco J. Barros, representante de la Asociación Antofagasta de Fútbol, que confía se le otorgará una de las subsecciones de construcción del Estadio de ese puerto, que se proyecta entregar para el 2 de febrero del año próximo. Actualmente, se han terminado las aposturaduras para 20 mil personas, y en los próximos días se sembrará la cancha central.

Nos escribió ayer desde Staffordshire, Inglaterra, el árbitro y buen amigo de esta casa, Walter Manning. Nos cuenta: "Acá, en Inglaterra, hay mucho interés en el torneo por la Copa Mundial en Chile, en 1962. Antes que nada, yo soy un fanático de Inglaterra, los dos partidos en Wembley. Pero hasta que Inglaterra no haya ganado esos partidos, los diarios ingleses no quieren decir cuantos periodistas ellos van a mandar. Hasta el momento, voy a representar a dos diarios ingleses, The London Evening News y The Daily Express; los dos diarios tienen más de veinte millones de lectores".

"Otra cosa, durante mi estadía acá en mi país, asistí a un curso de entrenadores aquí en Inglaterra. Fue un curso muy duro, pero muy interesante. Fue un placer para mí al recibir una invitación para hablar sobre el fútbol en Sud América, especialmente fútbol en Chile. Yo espero que Chile está trabajando fuertemente para tener un Campeonato Mundial no inferior a cualquier otro organizado hasta el momento. Ahora los diarios ingleses están hablando mucho de Chile, y hay en Inglaterra mucha simpatía por su lindo país, que ahora es mi casa".

"Me voy a volver a Santiago el fin de este mes (septiembre), y si ustedes quieren hablar conmigo sobre algo del fútbol inglés, bueno, llámame no más".



DITTBORN viajó antier a Londres para participar en las reuniones de la FIFA.

quier otro organizado hasta el momento. Ahora los diarios ingleses están hablando mucho de Chile, y hay en Inglaterra mucha simpatía por su lindo país, que ahora es mi casa".

En cuanto a los andariegos, funcionan sin problemas, los de novicios, Embudo y Colorado, los dos de la Parva y Lagunillas y los tres de Portillo.

La FEDACHI, enviará como observadores al torneo al tesorero, Jorge Kelly, y al secretario, Wilson Zavala.

La Asociación Chilena de Fútbol, efectuará en el Estadio Nacional, el primer torneo de esta índole, que se espera con interés, ya que permitirá apreciar el entrenamiento logrado no sólo por elementos de las categorías bajas, sino también los campeones, que actuarán en próximos eventos internacionales.

Sandoval, Díaz, Tornquist, Moreno, Byers, Velasco, son algunos de estos especialistas que seguramente estarán en sus respectivas pruebas, junto al grupo numeroso de juveniles. Asimismo las damas, Pradella, Delgado, Aurora Bianchi, Eliana Gaele, Carlota Ullrich, Elvira Bauer, tendrán oportunidad para señalar sus actuales rendimientos.

PROGRAMA.— El programa de esta tarde es el siguiente:

18.30 horas: 110 metros varas clipo; salto garrocho, dardo damas, bala varones.
18.45 horas: 100 metros planos, varones, series.
18.55 horas: Salto largo varones.
19.05 horas: dardo varones, 400 metros planos, damas clipo.
19.20 horas: bala, damas.
19.45 horas: 1.500 metros planos, varones, final.
19.55 horas: 100 metros planos, damas clipo.
20.10 horas: 100 metros planos, varones, final.
20.20 horas: 5.000 metros planos.
20.30 horas: Posta de 4 x 100 metros planos, damas.
20.45 horas: Posta de 4 x 100 metros planos, varones.

HOY: 33 esquiadores de la "U" compiten en el slalom gigante

Boletín de la nieve

A las 11 horas, en las canchas del embudo y novicios, de Farellones, se iniciará el slalom gigante, interfacultad, organizado por Universidad de Chile, para el cual se han inscrito 33 competidores. La pista será abierta por Vicente Vera, que también la trazó y la nombró de las partidas de acuerdo con el sorteo es ésta:

1.— Claudio Werni (Arg.), 2.— Carlos Otero (Med.), 3.— Darío Contreras (D.), 4.— Daniel Jacuile (E.), 5.— Claudia Buchling (AM), 6.— Fredrick Alameda (V), 7.— Tito Denislay (D.), 8.— Agustín Gutiérrez (F), 9.— Adrián Mujica (A. Ap.), 10.— Víctor Scheincke (A.), 11.— Pedro Berrón (A.), 12.— Hans Heim (T), 13.— Claudio Fuchs (F), 14.— María Carter (I), 15.— Adolfo Kunz (F), 16.— Liliana Encina (A.A.), 17.— Waldo Lange (A.), 18.— Eduardo Paredes (M), 19.— Jaime Sánchez (T), 20.— Eugenio Wetter (E), 21.— William Griffith (D), 22.— Hannu Bert Reiss (F), 23.— Pedro Sander (M), 24.— Alejandro Cintoletti (M), 25.— Rolando Klein (T), 26.— Emilio Gálvez (E), 27.— Inés María Parker (D), 28.— Günter Klingenberg (A.), 29.— Edoardo Sussetta (M), 30.— Edo. Schilling (T), 31.— Cristina Sot (E), 32.— Enrique Klingenberg (E) y 33.— Gladys Vilouta (V).

El Nieve en buen estado aun en la estación para todas las canchas de esquí de la zona central. También el camino está abierto hasta Lagunillas, y al pie del cerro Colorado.

En cuanto a los andariegos, funcionan sin problemas, los de novicios, Embudo y Colorado, los dos de la Parva y Lagunillas y los tres de Portillo.

La FEDACHI, enviará como observadores al torneo al tesorero, Jorge Kelly, y al secretario, Wilson Zavala.

La Asociación Chilena de Fútbol, efectuará en el Estadio Nacional, el primer torneo de esta índole, que se espera con interés, ya que permitirá apreciar el entrenamiento logrado no sólo por elementos de las categorías bajas, sino también los campeones, que actuarán en próximos eventos internacionales.

Sandoval, Díaz, Tornquist, Moreno, Byers, Velasco, son algunos de estos especialistas que seguramente estarán en sus respectivas pruebas, junto al grupo numeroso de juveniles. Asimismo las damas, Pradella, Delgado, Aurora Bianchi, Eliana Gaele, Carlota Ullrich, Elvira Bauer, tendrán oportunidad para señalar sus actuales rendimientos.

PROGRAMA.— El programa de esta tarde es el siguiente:

18.30 horas: 110 metros varas clipo; salto garrocho, dardo damas, bala varones.
18.45 horas: 100 metros planos, varones, series.
18.55 horas: Salto largo varones.
19.05 horas: dardo varones, 400 metros planos, damas clipo.
19.20 horas: bala, damas.
19.45 horas: 1.500 metros planos, varones, final.
19.55 horas: 100 metros planos, damas clipo.
20.10 horas: 100 metros planos, varones, final.
20.20 horas: 5.000 metros planos.
20.30 horas: Posta de 4 x 100 metros planos, damas.
20.45 horas: Posta de 4 x 100 metros planos, varones.

COMIENZA RUEDA DE CLASIFICACIÓN DEL CAPTAIN'S PRICE

Hoy en la mañana, a las 10.45 horas, comenzará en las canchas de golf del Country Club, la rueda de clasificación del campeonato Captain's Price-Corral Pampa. En esta etapa clasificatoria jugará a 36 hoyos medal play: 18 hoy y 18 mañana domingo. Las salidas de los participantes en cada jornada se cerrará al horario siguiente:

10.45 horas: J. Guzmán, P. Lizama, P. Mac Rostie; 10.51: S. Sofía, R. Quiroga, L. Mac Rostie; 10.57: A. Larraín, R. Oxley, R. Rivasdencira; 11.03: E. de González, E. Biscar, R. Rivasdencira; 11.09: D. Haritadale, A. Salazar, A. Delorenzo; 11.15: L. Mac Rostie, L. Tanaka, R. Salazar; 11.21: L. Riesco, A. John, J. Rodillo; 11.27: F. Rodillo, O. Cook, H. Ando; 11.33: M. Díaz, Carr Rollit, T. Tanaka; 11.39: N. Vermeiren, D. Eder, E. Tornquist; 11.45: A. Van der Valk, B. Rodríguez, G. Villaseca; 11.51: H. San Martín, F. Villaseca, E. Godoy; 12: A. Aguirre, E. Nones, C. Eichholtz; 12.06: G. Hopkinson, H. Jolly, H. Halsall, C. Vallotton; 12.18: E. Langdon, H. Jones, P. Montero; 12.24: P. Reutter, D. Laabs, A. Quiroga; 12.30: J. Guzmán, C. Plaza, E. Manieú; 12.36: R. Villaz, P. Lizama, C. Braun; 12.42: C. Maina, J. Bain, F. Velasco; 13: R. Urquidí, M. Valdivieso, I. Morrison; 13.06: F. Condon, F. de Castro, P. Page; 13.12: G. Bunster, Y. Yooman, C. Villaseca; 13.18: S. Amenábar, I. Fernández, P. Humphreys; 13.24: R. John, R. Covarrubias, L. Cook; 13.30: C. Guzmán, J. Soler, M. Hughes; 13.36: R. Kala, A. Geyer, P. Roa; 13.42: E. Reimann, H. Rivasdencira, L. Vermeiren; 13.48: L. Ramírez, H. J. Díaz, W. Hochman, C. Henderson; 13.54: J. Rodríguez, R. Taverne, J. Muzard, V. Alexandroff.

Gala del Fútbol

LA NACION 1961

PREMIOS FINALES

1. Furgoneta "Thames", importada por Nieto Autos, Avenida Bulnes 194.
1. Motoneta "Vespa", importada por Nieto Autos, Avenida Bulnes 194.
1. Radio RCA Victor.
1. Refrigerador Royal Flis, de fabricación FENSA.
1. Reloj pulsera "Tissot", automático, importado por el señor Enrique Corral Pacheco.
1. Máquina de coser "Alfa", de la Casa Enrique Palma, Estado 30.
1. Máquina de coser "Sylvania", de Casa Ordina, Alameda 2981.
1. Bicicleta "BH", española, de Casa Ordina, Alameda 2981.
1. Cámara fotográfica "Adex", de Casa Lobos, Agustinas 1078.
1. Máquina de escribir "Triumph", de Dimascoli, Matías Cousiño 88.
1. Biblioteca de Relaciones Humanas, de Librería Recreación, Estado 30.
1. Recetor "Victory", de "Sintonía", San Antonio N° 711.
1. Flash electrónico "Braun Hobby", de Alfred Reichenneider, Agustinas 1151.
- 10 Equipos de fútbol completos (medias, zapatos, pantalón y bolso), obsequio de ALONSO e HIJOS, de Alameda 2915.

BASES

- 1.— El lector deberá llenar el cupón, colocando en los espacios ahí los goles que estima que puede hacer cada equipo en los partidos que se indican y que corresponden a una misma fecha.
- 2.— Por cada partido acertado se le asignarán dos puntos; pero si, además, acierta el número exacto de goles que hace cada uno de los equipos, se le asignarán otros tres puntos. Ejemplo: en un partido entre Colo Colo y Unión Española, en los espacios correspondientes el lector acierta Colo Colo 1 y Unión Española 0, y si gana Colo Colo a Unión Española por dos goles a uno, el lector tiene dos puntos a su favor. Pero si el resultado es tal como lo ha señalado el lector, Colo Colo 1 y Unión Española 0, el lector tiene 5 puntos a su favor: 2 por el partido acertado y 3 por el score exacto.
- 3.— Los cupones se recibirán en Santiago en el hall central de LA NACION, hasta las 14 horas del sábado, además de los locales que se indican en estas mismas columnas, y en Valparaíso, en la agencia del diario, Avenida Blanco N° 1161, hasta las 11 horas.
- 4.— Para que el lector tenga derecho a participar en el Concurso deberá acortar el partido clave (no importa que el score no sea exacto). Si no acierta el partido clave, aunque los otros seis partidos de la fecha sean exactos, el cupón NO PARTICIPARÁ EN EL CONCURSO.
- 5.— Si el cupón es enviado dentro de un sobre, el partido clave, con resultado, deberá escribirse en el sobre, con letra clara, EN CASO CONTRARIO, NO SERÁ ACEPTADO.
- 6.— Los cupones que obtengan 22 o más puntos, copiarán a los premios semanales establecidos para cada fecha del campeonato. Por cierto, que el mayor puntaje obtendrá el premio de mayor valor, en nuestro caso, el abono para el Mundial de Fútbol, y así sucesivamente, en orden descendente.
- 7.— Los cupones que obtengan más de 14 puntos tendrán un rol general para participar en el gran sorteo de fin de año, con los premios anunciados en LA NACION. En esta suerte participarán también los cupones de más de 22 puntos, aun cuando hayan ganado premio en los sorteos semanales que se harán en cada una de las fechas.
- 8.— Los lectores podrán enviar cuantos cupones deseen, y los resultados se publicarán a contar del martes en LA NACION.

Premios para la 3a. fecha (Segunda Rueda)

- 2 Abonos para los 10 partidos del Campeonato Mundial.
- 1 Reloj pulsera de Casa Gabor, de Estado 91.
- 1 Bateria de cocina completa, Fantuzzi.
- 1 despertador "Jax", importado por Enrique Corral Pacheco.
- Entero de la Polla Chilena de Beneficencia.
- 3 Máquinas Juguera a chorro, de Industrias Plásticas Garosil, casilla 14049.
- 1 Camisa fina de Almacenes Nibbec, de Alameda 3093.
- 5 Juegos Gol-King.
- 1 Pólea de fútbol de "Alonso e Hijos", Alameda 2915.
- 1 Disco a elección, de Casa Ordina, Alameda 2981.
- 3 Delantales, a elección, fabricados por Julián Serra. San Antonio 559 y Diagonal Cervantes 684.
- Entradas para un cine en el centro. Cada entrada es válida para dos personas.
- 2 Frascos gigantes de Gominas Cristal "Verkos".

SE RECIBEN CUPONES EN SANTIAGO:

- LA NACION, Agustinas N° 1269, Casilla 81-D, hasta el día sábado, a las 14 horas.
- SASTRERIA "DANDY", de Jaime Cogan, San Diego 673-677, hasta el día sábado, a las 13 horas.
- FARMACIA ANDRADE, Alameda 2902, hasta el día sábado, a las 13 horas.
- CASIMIRE "DON CHUNCHO", Santo Domingo 1086, hasta el día sábado, a las 13 horas.
- CAJALZO "POSE", Alameda 755, hasta el día sábado, a las 13 horas.
- NIETO AUTOS, Avenida Bulnes 194, hasta el día sábado, a las 13 horas.
- VALPARAISO: CORRESPONSALIA DE "LA NACION", Avenida Blanco N° 1161, hasta el día sábado, a las 11 horas.
- RANCAGUA: GASLISUR, Independencia N° 457, de lunes a viernes, hasta las 19 horas.
- RENGO: LIBRERIA "EL COMERCIO", Arturo Prat N° 45, Luis y Enrique Estrada J. Ltda., de lunes a viernes, hasta las 19 horas.
- SAN FERNANDO: AGENCIA "LA NACION", Manuel Rodríguez N° 659, señora América Vargas, de lunes a viernes, hasta las 19 horas.
- CURICO: CASA "MORAGA", Peña N° 772, de lunes a viernes, hasta las 19 horas.

Polla del Fútbol
"LA NACION" REG. PROP. INT. N° 14.522
CAMPEONATO PROFESIONAL - 1961
SEGUNDA RUEDA
TERCERA FECHA
PARTIDO CLAVE
U. DE CHILE ... S. MORNING ...

Everton	U. Católica
Colo Colo	Rangers
A. Italiano	San Luis
O'Higgins	Green Cross
Ferroviario	Wanderers
Unión Española	Palestino

Nombre
Dirección
Ciudad Carnet

CASIMIRE
"DON CHUNCHO"
SANTO DOMINGO 1086
Compre mejor y más barato. Compre sus casimires, donde "DON CHUNCHO" y economizará mucho dinero.
POR CADA CORTE UNA OVEJITA DE REGALO. Entregue su cupón personalmente a "DON CHUNCHO" o por Correo a CASILLA 6580
DEPOSITO DE CASIMIRE
DON CHUNCHO
SANTO DOMINGO 1086

Polla del Fútbol
"LA NACION" REG. PROP. INT. N° 16.522
CAMPEONATO PROFESIONAL 1961
SEGUNDA RUEDA
TERCERA FECHA
PARTIDO CLAVE
U. DE CHILE ... S. MORNING ...

Everton	U. Católica
Colo Colo	Rangers
A. Italiano	San Luis
O'Higgins	Green Cross
Ferroviario	Wanderers
Unión Española	Palestino

Nombre
Dirección
Ciudad Carnet

Desde 1891
FARMACIA Andrade
ALAMEDA 2902 • EST. CENTRAL
Por más de 60 años atiende todos los días del año desde las 8 A.M. a 1 de la madrugada.
Fonos: 90862-92340-95891

Polla del Fútbol
1er Premio "LA NACION"
FURGONETA "THAMES" 61-52
IMPORTADA
POR NIETO AUTOS
AV. BULNES 194
CUPONES EN LAS PAGS. 17 Y 13

3029	Muñoz M. Luis, Stgo.	16	9056	Recabarren, Hugo, Stgo.	16
3030	Muñoz T. Mario, Stgo.	16	9057	Riquelme, R. Mario, Stgo.	16
3031	Moncada B. Sergio, Stgo.	16	9058	Ramírez M. María, Stgo.	16
3032	Mora, Olga de, Stgo.	17	9059	Rebolledo, A. Pedro, Valpo.	16
3033	Mora, Juan, Stgo.	17	9060	Roa, M. Luis, Stgo.	16
3034	Muñoz M. Carlos, Mancagua	16	9061	Romero, M. Luis, Stgo.	16
3035	Martínez P. Miguel, Stgo.	14	9062	Ramírez, Luis, Stgo.	16
3036	Mora, Juan, Stgo.	14	9063	Sandoval, Guillermo, Stgo.	16
3037	Miranda H. Pedro, Stgo.	14	9064	Sandoval O. Jaime, Stgo.	16
3038	Muñoz A. Rosario, Stgo.	14	9065	Sola, F. Julio, Mancagua	16
3039	Morales, A. Juan, Stgo.	14	9066	Sola F. Julio, Mancagua	16
3040	Mancagua, Paulina, Valpo.	14	9067	Seguini, C. Guillermo, Stgo.	16
3041	Morales R. Juan, Stgo.	14	9068	Segura, Guillermo, Stgo.	16
3042	Marchant, Georgina, Stgo.	17	9069	Serres, A. Jorge, Stgo.	16
3043	Mancagua, Paulina, Valpo.	17	9070	Serres, A. Jorge, Stgo.	16
3044	Molina B. César, Stgo.	16	9071	Sprague, Orlando, Stgo.	16
3045	Martínez K. Marcelo, Stgo.	16	9072	Sánchez R. María, Stgo.	16
3046	Miranda G. Raúl, Stgo.	16	9073	Sotillo M. Milán, Valpo.	16
3047	Mejías, P. de A. Jaime, Stgo.	16	9074	Soto I. Bernardo, Stgo.	16
3048	Meléndez D. Mario, Stgo.	16	9075	Santibañez P. Luis, Stgo.	16
3049	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9076	Silva, Euse, Stgo.	16
3050	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9077	Sola, F. Julio, Mancagua	16
3051	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9078	Soto B. Carmen, Stgo.	16
3052	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9079	Soto B. Carmen, Stgo.	16
3053	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9080	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3054	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9081	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3055	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9082	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3056	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9083	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3057	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9084	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3058	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9085	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3059	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9086	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3060	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9087	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3061	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9088	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3062	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9089	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3063	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9090	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3064	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9091	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3065	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9092	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3066	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9093	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3067	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9094	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3068	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9095	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3069	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9096	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3070	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9097	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3071	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9098	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3072	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9099	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3073	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9100	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3074	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9101	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3075	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9102	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3076	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9103	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3077	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9104	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3078	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9105	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3079	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9106	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3080	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9107	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3081	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9108	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3082	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9109	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3083	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9110	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3084	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9111	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3085	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9112	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3086	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9113	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3087	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9114	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3088	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9115	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3089	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9116	Sandoval, Germán, Stgo.	16
3090	Meléndez P. de A. Jaime, Stgo.	16	9117	Sandoval, Germán, Stgo.	16
309					

Parra de A. Luis, Hancagua		SERIE "B"	
2942	Alonso P. F., Tarma, Sgo.	6121	Arrigada E. F., Hernán, Sgo.
2943	Quintana, Luis, R. Sgo.	6122	Barrera R., R. T. Jiquil
2944	Quezada B. Manuel, Sgo.	6123	Caceres G. Luis, Sgo.
2945	Quinteros H., Abalardo, San	6124	Castro G. Luis, Maipo
	Antonio, Sgo.	6125	De la Paz Peña, Hancua
2946	Rojas P. Arturo, Sgo.	6126	Miguel
2947	Rojas O., Gloria, Temuco	6127	Dinamarca, Héctor, Sgo.
2948	Rojas R., Tamara, Sgo.	6128	Droguett M., R. Basel, Sgo.
2949	Rojas V., Guillermo, Sgo.	6129	Droguett M., R. Basel, Sgo.
2950	Rivera V., Tamara, Sgo.	6130	Droguett M., R. Basel, Sgo.
2951	Rivera V., Tamara, Sgo.	6131	Droguett M., R. Basel, Sgo.
2952	Rivera V., Tamara, Sgo.	6132	Droguett M., R. Basel, Sgo.
2953	Rivera V., Tamara, Sgo.	6133	Droguett M., R. Basel, Sgo.
2954	Rivera V., Tamara, Sgo.	6134	Erizina, Eduardo, Sgo.
2955	Rivera V., Tamara, Sgo.	6135	Florez J., Raúl, Sgo.
2956	Rivera V., Tamara, Sgo.	6136	Florez J., Raúl, Sgo.
2957	Rivera V., Tamara, Sgo.	6137	Florez J., Raúl, Sgo.
2958	Rivera V., Tamara, Sgo.	6138	Florez J., Raúl, Sgo.
2959	Rivera V., Tamara, Sgo.	6139	Gallo P., R. Basel, Sgo.
2960	Rivera V., Tamara, Sgo.	6140	Gutiérrez, Sergio, Sgo.
2961	Rivera V., Tamara, Sgo.	6141	Hernández N. Juan, Sgo.
2962	Rivera V., Tamara, Sgo.	6142	Hernández N. Juan, Sgo.
2963	Rivera V., Tamara, Sgo.	6143	Hernández N. Juan, Sgo.
2964	Rivera V., Tamara, Sgo.	6144	Hernández N. Juan, Sgo.
2965	Rivera V., Tamara, Sgo.	6145	Hernández N. Juan, Sgo.
2966	Rivera V., Tamara, Sgo.	6146	Hernández N. Juan, Sgo.
2967	Rivera V., Tamara, Sgo.	6147	Hernández N. Juan, Sgo.
2968	Rivera V., Tamara, Sgo.	6148	Hernández N. Juan, Sgo.
2969	Rivera V., Tamara, Sgo.	6149	Hernández N. Juan, Sgo.
2970	Rivera V., Tamara, Sgo.	6150	Hernández N. Juan, Sgo.
2971	Rivera V., Tamara, Sgo.	6151	Hernández N. Juan, Sgo.
2972	Rivera V., Tamara, Sgo.	6152	Hernández N. Juan, Sgo.
2973	Rivera V., Tamara, Sgo.	6153	Hernández N. Juan, Sgo.
2974	Rivera V., Tamara, Sgo.	6154	Hernández N. Juan, Sgo.
2975	Rivera V., Tamara, Sgo.	6155	Hernández N. Juan, Sgo.
2976	Rivera V., Tamara, Sgo.	6156	Hernández N. Juan, Sgo.
2977	Rivera V., Tamara, Sgo.	6157	Hernández N. Juan, Sgo.
2978	Rivera V., Tamara, Sgo.	6158	Hernández N. Juan, Sgo.
2979	Rivera V., Tamara, Sgo.	6159	Hernández N. Juan, Sgo.
2980	Rivera V., Tamara, Sgo.	6160	Hernández N. Juan, Sgo.
2981	Rivera V., Tamara, Sgo.	6161	Hernández N. Juan, Sgo.
2982	Rivera V., Tamara, Sgo.	6162	Hernández N. Juan, Sgo.
2983	Rivera V., Tamara, Sgo.	6163	Hernández N. Juan, Sgo.
2984	Rivera V., Tamara, Sgo.	6164	Hernández N. Juan, Sgo.
2985	Rivera V., Tamara, Sgo.	6165	Hernández N. Juan, Sgo.
2986	Rivera V., Tamara, Sgo.	6166	Hernández N. Juan, Sgo.
2987	Rivera V., Tamara, Sgo.	6167	Hernández N. Juan, Sgo.
2988	Rivera V., Tamara, Sgo.	6168	Hernández N. Juan, Sgo.
2989	Rivera V., Tamara, Sgo.	6169	Hernández N. Juan, Sgo.
2990	Rivera V., Tamara, Sgo.	6170	Hernández N. Juan, Sgo.
2991	Rivera V., Tamara, Sgo.	6171	Hernández N. Juan, Sgo.
2992	Rivera V., Tamara, Sgo.	6172	Hernández N. Juan, Sgo.
2993	Rivera V., Tamara, Sgo.	6173	Hernández N. Juan, Sgo.
2994	Rivera V., Tamara, Sgo.	6174	Hernández N. Juan, Sgo.
2995	Rivera V., Tamara, Sgo.	6175	Hernández N. Juan, Sgo.
2996	Rivera V., Tamara, Sgo.	6176	Hernández N. Juan, Sgo.
2997	Rivera V., Tamara, Sgo.	6177	Hernández N. Juan, Sgo.
2998	Rivera V., Tamara, Sgo.	6178	Hernández N. Juan, Sgo.
2999	Rivera V., Tamara, Sgo.	6179	Hernández N. Juan, Sgo.
3000	Rivera V., Tamara, Sgo.	6180	Hernández N. Juan, Sgo.

JUEGAN MAÑANA, DE FONDO:

La "U" con Santiago Morning es el "Partido Clave" de la 16a. fecha

Esta tarde, a las 14 horas, expira el plazo para recibir los cupones correspondientes a la tercera fecha de la segunda Rueda del Campeonato Profesional, y que tiene por Partido Clave el que se disputa mañana, en el Estadio Nacional, entre Universidad de Chile y Santiago Morning.

El programa oficial de los encuentros de esta tercera fecha de la Segunda Rueda del Campeonato Profesional es el que destacamos enseguida:

HOY. — Estadio Santa Laura: 14.15 horas, Unión Española con Palestino.
MARANA. — Estadio Independencia: 15.45 horas, Universidad Católica con Everton. Estadio Nacional: 14.15 horas, Colo Colo con Rangers; 16.15 horas, Unión Española con Chile con Santiago Morning. Estadio Playa Ancha: 15.45 horas, Santiago Wanderers con Ferrobarridos. Estadio Municipal de Quillota: 16.45 horas, Italia con Austria Italiano.

Fernando Riera entregará hoy los abonos para el Mundial

● Principales premios de la Póla del Fútbol de LA NACION, correspondientes a la segunda fecha de la rueda final del Campeonato Profesional. ● Nómina oficial de los 34 ganadores de la fecha y de los premios a que se hicieron acreedores. — El acto público será retransmitido por Radio Magallanes CB-146, la emisora popular, con su locutor Francisco Linares. — Obsequios de Álbumes de la Selva Misionera a los Abismos del Mar

La Póla del Fútbol de LA NACION procede esta tarde, a las 13 horas, en nuestras oficinas del primer piso, a la entrega de los premios correspondientes a los vencedores de la segunda fecha de la etapa final del Campeonato Profesional, División de Honor, y que tuvo por Partido Clave, el de Universidad Católica con Unión Española. El triunfo correspondió al cuadro de la Universidad por 3 goles contra 2.

34 GANADORES
Esta segunda fecha de la rueda final del torneo profesional, tuvo en la Póla del Fútbol treinta y cuatro ganadores y los debieron presentar a las 12.30 horas de hoy, en nuestras oficinas, para hacerles entrega de sus premios. Al acto a que nos referimos, podrá asistir el público que lo desee y, como premio, se les repartirá Álbumes de la Selva Misionera a los vencedores del Mar de Coda y Cía. Esta repartición de premios será retransmitida esta tarde, a las 17.45 horas, y a las 13.45 horas de mañana, por Radio Magallanes CB-146, la emisora popular, por su locutor oficial, Francisco Linares.

RIERA LOS ENTREGARÁ
Fernando Riera, la figura de mayor actualidad en el ambiente futbolístico chileno, por ser el entrenador y seleccionador del equipo nacional que intervendrá en el Campeonato Mundial de 1962, asistirá al acto de hoy y procederá a entregar los premios y principales premios de la Póla del Fútbol.

NÓMINA DE LOS PREMIADOS
La nómina oficial de los 34 vencedores de la Póla del Fútbol y los premios a que se han hecho acreedores, son los siguientes:

CON 15 PUNTOS:
Eugenio Nicolli Bravo, Blanco Fombona 2238, Santiago, carnet 420121; un abono para el Mundial.
CON 25 PUNTOS:
Raul Flores J., Lira 1313, Santiago, carnet 1927191; un abono para el Mundial; y Héctor de las Peñas, Estrella Polar 503, Santiago, carnet 30315, un reloj pulsera de Casa Gabor.
CON 30 PUNTOS:
Raul Flores J., Lira 1313, Santiago, carnet 1927191; una nevera de cocina Pantuzzi.
CON 35 PUNTOS:
Fernando Arriagada E., Maipú 636, carnet 3405779, Santiago, un reloj despertador "Jaz".
CON 40 PUNTOS:
Lina E. Rojas, Esperanza 1270, Santiago, carnet 3511634; un abono para el Mundial.



Nuevos premios quedarán incorporados a la Póla del Fútbol de LA NACION, a partir desde la semana próxima. En efecto, entre los ganadores de la 1.ª fecha de la Segunda Rueda del Campeonato, que empieza a disputarse esta tarde, se repartirán cajas de betún y cera de la acreditada marca Virginia, de la Cia. Manufacturera de Aconegagua casilla 4273, Valparaíso. También repartirá la Póla los cómodos lustrines que aparecen en el grabado.

Relaciones Humanas
LA NACION
SU CUPA RESPECTIVA
PREMIO
LIBRERIA RENACIMIENTOS

Estos son los 12 tomos que forman la Biblioteca "Relaciones Humanas", uno de los valiosos premios de la Librería Renacimiento, de Estado 50, para el Gran Sorteo Final de la Póla del Fútbol de LA NACION.

Servicio Nacional de Salud
— CENTRAL DE ABASTECIMIENTO —
PROPUESTA PUBLICA IMPORTACION DIRECTA
N.º 82/61 ELEMENTOS VARIOS DE CURACION Y OTROS, para el día 10 de noviembre de 1961, a las 15 horas.
BASES Y ANTECEDENTES: Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud, Avenida Matía 644, 2.º piso, Sección Administrativa.
Se pueden retirar bases de 13 a 19 horas.

GUIARRA EXTRAVIADA
A la persona que haya extraviado una guitarra, sírvase pasar por el Dpto. de Propaganda del diario LA NACION. —

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO
Dcto. Sec. 3da. N.º 2.579, 8 de septiembre de 1961.
LLAMASE A PROPUUESTAS PUBLICAS
para la colocación de vidrios en la Marquesina del Teatro Municipal, fachada Norte, hacia calle Agustinas.
Las propuestas se abrirán el día 16 de octubre próximo, a las 16.30 horas, en el Salón Rojo de la Alcaldía (2.º piso de la I. Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas).
Las firmas inscritas en el Registro Especial de Contratistas abierto para esta propuesta, podrán retirar los antecedentes y copia de las bases en la Dirección de Obras Municipales, ubicada en calle Merced N.º 753, tercer piso, Oficina 14, de 15 a 18 horas.
RAMON ALVAREZ GOLDSACK,
Alcalde de Santiago.
MARIO ARENAS BLANLOT,
Secretario de la Alcaldía.

MOTOCICLETAS HONDA
Comunicamos a nuestros clientes que, para su mejor atención, hemos Inaugurado un Local para venta directa al público de estas unidades en MATUCANA N.º 47 (primera cuadra).
CISA S. A.

EMPANADAS "ROY SAR"
Avisa a su distinguida clientela y público en general, que su nueva **FABRICA DE ANTONIO VARAS 2487**, recién inaugurada el 3 del presente, atiende sólo domingos y festivos, de 7 a 15 horas.
SUS FABRICAS DE:
CARMEN COVARRUBIAS 40. Fono 497295 y AV. IRRARAZAVAL 3787
ATIENDEN TODOS LOS DIAS DEL AÑO

HOGAR DE CRISTO: esperanza del niño abandonado.
Alonso Ovalle 1479.

Autorizada por Decreto Supremo N.º 860, de 8 de febrero de 1947.

UNION INMOBILIARIA S. A.
Balance General al 30 de junio de 1961

ACTIVO INMOVILIZADO		PASIVO NO EXIGIBLE	
Bienes Raíces	353.301,60	Capital suscrito dividido en 9.000 acciones de \$ 3.— cada una	27.000,—
Muebles y Enseres	48.537,61	Fondo de Reserva Legal	8.400,—
Menos: Reserva para Amortización	15.374,99	Fondo Revalorización Bienes Raíces	247.138,85
	33.162,63	Fondo Revalorización Capital Propio	85.393,72
			364.932,57
ACTIVO DISPONIBLE		PASIVO EXIGIBLE	
Banco	485,01	Por adquisiciones de muebles y enseres	15.000,—
		Primitivo	15.000,—
		Amortizado	—
		Obligaciones por adquisiciones posteriores	29.129,58
		Amortizado a la fecha	7.310,91
			21.840,49
		PASIVO TRANSITORIO	
		Provisiones Varias	207,—
			207,—
			386.949,24

CB-146
RADIO MAGALLANES
"la emisora popular"

Hoy sábado, a las 17.45 horas, y mañana domingo, a las 13.45 horas, escuche los resultados y pormenores del sorteo de "LA POLLA DEL FOOTBALL", que se efectúa todos los días sábado, a las 13 horas, en el hall de LA NACION.

CUENTAS DE ORDEN
Acciones del Directorio en Garantía \$ 30.—
Garantía del Directorio \$ 30.—
PERDIDAS Y GANANCIAS
Amortización Muebles \$ 3.113,84
Gastos Generales 1.355,92
Sueldos, Leyes Sociales 730,24
Arrendos del período \$ 5.400,—
Hemos examinado el Balance que precede y la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, los cuales están conforme con los saldos que arroja el Libro Mayor. Asimismo, hemos examinado todas las demás cuentas de la Sociedad y hemos quedado satisfechos con las explicaciones que se nos han proporcionado.
BENJAMIN LEIDING Inspectores de Cuentas
IGNACIO CRUZAT

IGNACIO GARCIA REYES Santiago, 30 de junio de 1961.
CC. 3098
ALEJANDRO PINEDO GOICOECHEA Gerente



T. CAUPOLICAN
niños: 600 pesos, balcón-
telos, segundo piso.
Teléfonos: 83912 y 82437. balcón niños: 400 pesos

H O Y

Matiné 3,
Vermut 6.30 y
Noche 9.40.

Orquesta Chilena Cándor, de
25 instrumentistas.

BOLETINES ABIERTAS
DURANTE TODO EL DIA.
1.000 pesos platea; baja nu-
merada: 500 pesos, media platea

En venta boletos nu-
merados para las
"TRIPLES" de hoy
SABADO 23 y maña-
na DOMINGO 24
matiné a las 3, ver-
mut 6.30 y noche
a las 9.40.

METRO
TECHNICOLOR
¡NUEVAS
EXHIBICIONES!
HOY
Para mayores
y menores
TECHNICOLOR
FILMED IN
CAMERA 65
¡AHORA A PRECIOS ESPECIALES!
MATINES, diariamente a las 2.30 P.M. 0.60
VERMOUTH, diariamente a las 7 P.M. 0.80
SEGUNDA
SEMANA
METRO-GOLDWYN-METRO
LA ÚNICA REPRESENTA DE
**WILLIAM
WYLER**
"Camelot" de
11 Óscar!
ENTRADAS
NUMERADAS
EN VENTA!

Gracias! AL APLAUSO UNANIME DEL PUBLICO Y LA CRITICA.



MAYORES DE
14 AÑOS

**DEJA QUE LOS
PERROS LADREN**

"PRODUCTINE" Dis. "ATLAS FILMS"

HOY PLAZA y PACIFICO

2ª. Semana †

NACIONAL, Independencia 801 SAO PAULO, Merced 172 (2714)
 (330504) — El maestro albañil — Dos mujeres. (2714)

Los inconquistables. Los siete
jinetes de la victoria.
NUGMANDIA, Avenida Bernardo
O'Higgins 139 (3927-00) - Las
coronadas. Los señores de la
selva.
NOVEDADES, Cuesta 257 (9454) -
Obsesión nacional. El triunfo de
Tarzan. Heroes.
O'HIGGINS, San Pablo 7285
(88279) - Café Europa. California.
SELECTA, Chacabuco 150 (4640),
- Funciones a las 7 y 7.30.
milgrus, Jona 77 (7675).
SILIN, S. MIERRE, San Diego 24
(94271) - Los lunares de Cal
tinillas. Las maravillas del
SILIN, San Diego 95 (6120)
Fredy bajo estrellas
Serengeti.
TIVOLI, Huérfanos 357 (6861).
Nuevo festival de San J
atregados.

34 Sansón y Dalila, Calibre 44, La tumba India

PORTUGAL, Día de Julio 230 (31815). — Ha llegado un An-
dalo a la plaza.

PRAT, San Diego 317 (58754). —
El pequeño ríoñero. Los in-
convenientes de la guerra
de la victoria.

RECOLETA, Recoleta 397 (73413).
— Los niños en el alto manto.
Veracruz, Cales de Laredo. Si-
nopale.

REPUBLICA, República 230 (38181).
— Un verano de amor. Fin del rey
del crimen. Siets himnos y un
destino.

RIO, "Amplitas 748 (83300). —
La mujer que quisó pecar. No
contaba.

RITZ, San Antonio 50 (306113). —
Los amantes del río Tajo. Ju-
liana y el peñolito.

RIVERA, "Diagonal Cerrantes 403
(36095). — Furia en Alaska.
Una mujer.

ROMA, San Diego 236 (67258). —
El aterrador planeta rojo.
Rando y el mundo.

ROY, Hufrances 1023 (80808). —
Paralelo 38.

SAO PAULO, "Traslon 305 (370288). — Traslacion
manto. Veracruz.

SEATTLE, Castro 338 (80313). —
Camarotes con barba. Los
barberos. La guerra de los
invenible.

VIENNA, Pedro de Valdivia 30
(8344). — Me gustan
los niños. Los fantasmas y
muñeca.

VIENNA, Hufrances 97 (1041).
— Aventura de Josefa y Felipe.
Rio.

YORK, Alameda 146 (6040). —
Gloria contra el dragón. San
Cristóbal.

CINES COMUNALES

BULNES (Reneva) (52941). —
Murió como los hombres
con implacable.

CAIRO, "Diagonal Cerrantes 403
(36095). — Furia en Alaska.
Una mujer.

ROMA, San Diego 236 (67258). —
El aterrador planeta rojo.
Rando y el mundo.

ROY, Hufrances 1023 (80808). —
Paralelo 38.

SAO PAULO, "Traslon 305 (370288). — Traslacion
manto. Veracruz.

SEATTLE, Castro 338 (80313). —
Camarotes con barba. Los
barberos. La guerra de los
invenible.

VIENNA, Pedro de Valdivia 30
(8344). — Me gustan
los niños. Los fantasmas y
muñeca.

VIENNA, Hufrances 97 (1041).
— Aventura de Josefa y Felipe.
Rio.

YORK, Alameda 146 (6040). —
Gloria contra el dragón. San
Cristóbal.

SAN DIEGO San Diego 613

<p>(18109). — Café Dorado, 1000 SANTA FE, San Diego 1950 (150103). La manolón silbadora. Genio y vicio. La que volvió por un amor. Noticiario. En N. A. 14723. — Bernardo O'Higgins 750 (33535) — Piso de soltero. Noticiario. N. A. 14724. — Felices 1702 (31282) — Sentencia cumplida El último tren. El capitán sin hogar.</p>	<p>CINCO DE mundo. Noticiario. MUNICIPAL N. A. 14725. — (Puesto N. A. 14726. — Estampada. tencia con amor. N. A. 14727. — extranjerados Tormentas de viento. Silbadora PLAZA. (Puesto Los tiempos. Redada en la ciu- dad. (San Bernardo) SANTIAGO (San Bernardo) que robaron al Banco de elatero.</p>
<p>SANTA ROSA, Santa Rosa 3390 (33940). — Los héroes nunca se rinden. Las tres pelonas. Los incógnitos.</p>	<p>SANTIAGO (San Bernardo) que robaron al Banco de elatero.</p>
<p>SANTIAGO, Merced 839, (33988). Aventuras de Josélio y Pulgar.</p>	<p>PLAZA (Talagante). — El duelo Colibre 44.</p>

Por LUCIA ARRIETA

COCTEL EN LA EMBAJADA DE ITALIA.

El Encargado de Negocios de Italia, el señor Masotti, ofreció, el miércoles 20 de septiembre, en la residencia de la Embajada, un coctel en honor de los artistas italianos y chilenos, que se están presentando actualmente en el Teatro Municipal. A la recepción fueron invitados los siguientes artistas: señora Lucia Capellano, Srta. Renata Canachi, Srta. Elena Dall'Ara, Srta. Heiga Engdahl, Srta. Lucia Gana, Srta. Angélica Montes, Srta. Ana Rubilar, Srta. Lilliana Silva, Srta. Adriana Torralba, Srta. Mercedes Vergara; el maestro Giovanni Matteucci, maestro Tagliapietra, maestro Enrique Giusti, maestro Angelo Costaguda; el señor Piero Picotti, los cantantes Tito Bruno, Carlos Clero, Rolando Massaro, Ismido Tedeschi, Pina Vicentini, Febo Villani, Umberto Borghi, Juan Carlos Rubens de Lorena, Vittorio Manfredini, Fabio Montalva, Mario Pizarola, Gino Delloni, Mariano de la Maza, Camillo Righini; el señor León Koster, señor Manlio Panto, señor Renato Salvati, señor Ovalle, el señor José Vázquez, Administrador del Teatro Municipal, y señora de Vázquez, el señor Osvaldo Márquez y señora, la señora María Benquerencia, el doctor Miguel Noreco y señora de Noreco, el doctor Guillermo Morpurgo y señora de Morpurgo, el señor Arenas, Director del Depto. de Extensión Cultural de la Universidad de Chile; el señor Armando del Peñal, el señor Alejandro Gumucio y señora de Gumucio, el señor Lautaro García, el señor Pablo Garrido, el señor Federico Ruiz, la señora Raquel Sánchez de Rivas; la Srta. Raquel Cordero y la Srta. Paulina Marchant; además, los señores Dr. Giorgio P. Cuneo y señora de Cuneo, el Prof. Giuseppe Cardillo y la señora de Cardillo, el Dr. Alessandro Romano y el señor Giuseppe Boschetti y señora de Boschetti.



En la Diplomacia. — Señora Della Mourirán de Váñez, con su esposo, el Embajador del Uruguay, Excmo. señor Alvaro Váñez, se dirigió mañana a su patria, donde permanecerá durante un mes. — (Oleo de Luis Sangroniz.)

De Europa. — De Europa ha regresado la señorita María Sánchez.



Señorita MARIA ISABEL ZAMORA ZAMORA, cuyo matrimonio con el señor Fernando Toro González se efectuará hoy, a las 17.30 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf). Bendecirá la ceremonia Monseñor Guillermo Echeverría Machaue. Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Rafael Zamora Ortiz y señora María Eugenia Zamora de Zamora, y por parte del novio, el Dr. José Toro Pinto y señora Norma González de Toro.

Almuerzo suspendido. — El almuerzo que se ofrecía hoy, en el Club de la Unión, al señor Arturo Rodríguez Izquierdo, ha sido postergado para el jueves 21 del presente. Las adhesiones se reciben en la caja del Club.

Recepción en el Club de la Unión. — El Embajador de Bélgica y señora de Thysbaert y el Embajador de Holanda y señora de Holand, ofrecerán una recepción en el Club de la Unión, el viernes 22 del presente, en honor de las Delegaciones del Benelux al Congreso Mundial de la UNIAFAC. Esta recepción será en el segundo piso del Club, a las 20 horas.

Manifestación. — L'Union des Français au Chili, offrira le mardi 20 courant, a 21 h. 30, a l'Hotel Crillon, un dîner en l'honneur des personnalités françaises qui assisteront au Congrès Mondial de l'UNIAFAC. Plusieurs délégués sont accompagnés de leurs épouses. La Colonie est priée d'adhérer a cette manifestation. Retirer les cartes a l'Hotel Crillon. Tenue de ville.

En Viña del Mar. — En los diferentes países, en Viña del Mar, se encontraban, entre otras, las siguientes señoritas: Marcela Calles Palacios, Patricia Comandari Kaiser, María Eliana Fuenzalida Moreno, Amelia y Florencia Fuenzalida Riosco, Patricia Lyon Arriagada, Isabel Margarita Urzua Baeza, Patricia Moreno Carmona, Carolina Barros Urrutia, Elinor Comandari Kaiser, Luz María Bruna Ariz, Josefina y María Isabel Reyes Vargas, Teresa Cerda García, Patricia Matte Larrain, Josefina Guzmán Valdés, Angélica Donoso Espinosa, Carmen y Teresa Pellegrini García Moreno.

Nacimiento. — En la Clínica Santa María ha nacido un hijo del señor Manuel Aldunate Sanhueza y de la señora María de la Luz Hederra de Aldunate.

Coctel. — El señor Javier León Bustos ofreció un coctel, en su residencia de calle Ricardo Matte Pérez, con motivo de celebrar su cumpleaños.

En Buenos Aires. — Han pasado una temporada en Buenos Aires las siguientes personas: señora Olga Velasco de Merlet, señor Fernando Váñez Aguirre y señora Adriana Montenegro de Váñez, señor Mario Tagle Valdés y señora Teresa Pereira de Tagle, señorita Beatriz Lambert Pereira, señor Sergio de la Maza Ruiz-Tagle y señora Irma Navarrete de de la Maza, señor Gregorio Amunátegui Jordán, señorita Soledad Velasco Johnson y señorita Paz Noguera Lecaros.

NACIMIENTO. — En el Penitencionario de Formes ha nacido una hija de Juan Arroyo G. y Violeta Calderón R.

EN EL CLUB. — El próximo miércoles 27 tendrá lugar en el salón musical del cuarto piso del Club de la Unión el recital de despedida al tenor Héctor González, quien ha sido agraciado por el Instituto Chileno-Italiano de Cultura con una beca, para hacer estudios en Milán. Lo acompañará al piano la maestra y directora del curso de avistamiento lírico, señora Elena Petri. Se invita a este acto a los señores socios y sus familias.

El Comité Organizador del Centro de Ex Alumnos tiene el agrado de invitar a Ud. a la Reunión-Almuerzo que se efectuará con motivo de la celebración del 70º aniversario del Colegio Alemán de Santiago.

Sábado 30 de septiembre, a las 13 horas, en el Colegio.

(Avda. Antonio Varas 666, entrada por Fed. Froebel.) Las inscripciones se reciben hasta el 25 de septiembre, en la oficina del Colegio, de 9 a 13 horas.

Santiago, septiembre de 1961

FABRICA de LAMPARAS ONIX-ALABASTRO PANTALLAS REGLO ADAPTACION RENOVACION AL. MATTA 203 ESQ. S. CAMILO

CUADROS AL OLEO de paisajes europeos y motivos europeos VENDO Conexión rápida de marcas Mercedes 750 Local 8 "Galería Artes"

COLCHONES CIC no se pueden imitar porque llevan DELTA-LOC exclusividad de



CASA de ALFOMBRAS y REGALOS TEPILLO SCHNEIDER AV. BUSTAMANTE N.º 6 Equina Plaza Italia con Providencia. Ofrece, toda clase y tamaños de alfombras nacionales y extranjeras. Regalos para toda ocasión. Muebles sencillos de estilo y de ideas nuevas. Esmerada atención de limpieza y arreglo de alfombras y felpas.

2 ANTEOJOS EN 1 LENS KESCA TRAIGANOS SU RECETA Rodolfo HAMMERSLEY AGUSTINAS 1090

ARICA POR SOLO E\$ 23,12 BUSES MORANDE HORAS DE SALIDA SABADO 10 de la Mañana y MARTES A LAS 10 DE LA Mañana. PORTUGAL 653- FONO 397291

EN LA HORA DEL MUNDIAL...

... sea GRATIS EL CAMPEONATO EN SU TELEVISOR

AL COMPRAR SU RELOJ PIDA EL CUPON NUMERADO Y PARTICIPE EN LOS SORTEOS ANTE NOTARIO, DE TELEVISORES PARA EL MUNDIAL QUE OBSERVA RELOJERIA GABOR

ESTADO 91 - 5.º PISO

TODOS LOS MESES RINSO REGALA 30 MAGNIFICAS LAVADORAS Hoover

Y este mes de Septiembre el concurso RINSO LAVA PREMIANDO favorece a la provincia de SANTIAGO

con un premio especial de 15 lavadoras EXTRA Para sortearlas exclusivamente entre las cartas llegadas de dicha provincia!

PARTICIPE!

Basta enviar 8 circulos rojos del respaldo de los envases de RINSO chico, o 5 de RINSO grande, o 3 de RINSO económico a Clasificador 206, Santiago, indicando al reverso del sobre nombre y dirección completos!

LA SUERTE LLEGA A SU HOGAR CON RINSO QUE LAVA PREMIANDO UN HOGAR POR DIA

